



# СООТЕЧЕСТВЕННИКИ **РОДАСЫ**

**PISMO SYBERYJSKIE KONGRESU POLAKÓW W ROSJI**

**№4 (68) 2015 rok**



«RODACY» – Wydanie kulturalno-oświatowe.

Wydawcy: KNOO „Polonia” Republiki Chakacji, zespół twórczy.

Redaktor naczelna Ludmiła Poleżajewa, redakcja polska – Sergiusz Leończyk, Artiom Czernyszew.

Skład i łamanie – Andrej Semionow.

Prenumerata – Tatjana i Władysław Izakow.

Korekta tekstów polskich – Wojciech

Korwin-Kossakowski (Warszawa).

Zdjęcie na 4 str. okładki «Polska ludowa twórczość w Abakanie» – uczniowie Szkoły języka polskiego i kultury w Abakanie ze swoimi pracami, wykonanymi pod kier. pedagoga Wiktorii Simonowej.

Gazeta RODACY została zarejestrowana przez Regionalny Organ Rejestracji i Kontrola Zachowania Prawodawstwa o Środkach Masowego Przekazu w Republice Chakacji nr X00160 od 24 grudnia 1999 r.

**Adres redakcji i wydawnictwa:**

skr.poczt. 735, m. Abakan, 655019 Rosja

**Kontakty:**

Telefon: (3902) 34-66-67;

Fax: (3902) 22-72-79

E-mail: sergiuszleoczyk@wp.pl

[www.rodacynasyberii.pl](http://www.rodacynasyberii.pl)

Wydane w drukarni «Żurnalist».

Nakład 1000 egz. Kwartalnik ukazuje się

w 2 językach od 1997 r. Kolportaż bezpłatny.

**«RODACY» (СООТЕЧЕСТВЕННИКИ)**

Культурно-просветительское издание.

Издается с 1997 года.

Учредители: Культурно-национальная общественная организация „Полония” Республики Хакасия, творческий коллектив.

Гл. редактор – Л.А. Полежаева,

польская редакция – Сергей Леончик,

Артем Чернышев, верстка и дизайн –

Андрей Семионов, распространение –

Татьяна и Владислав Изаковы.

Польский корректор – Войцех

Корвин-Коссаковский (Варшава).

Фото на 4 стр. обложки «Польское народное

творчество в Abakanie» – учащиеся Школы польского языка и культуры со своими работами, выполненными под рук. педагога Виктории Симоновой.

Газета «RODACY» (СООТЕЧЕСТВЕННИКИ)

зарегистрирована Региональным

управлением регистрации и контроля за

соблюдением законодательства о СМИ в

Республике Хакасия.

№X00160 24 декабря 1999 г.

**Адрес редакции, издателя:**

655019, Россия, г. Abakan, а/я 735

**Контакты:**

Телефон: (3902) 34-66-67

Факс (3902) 22-72-79

E-mail: sergiuszleoczyk@wp.pl

[www.rodacynasyberii.pl](http://www.rodacynasyberii.pl)

Подписано в печать:

по графику – 21.12.2015 г.

фактически – 21.12.2015 г.

Отпечатано в типографии „Журналист”,

655017, г. Abakan, ул. Советская, 71,

тел. (3902) 22-43-38

Тираж: 1000 экземпляров.

Выходит раз в квартал на

польском и русских языках.

Распространяется бесплатно.

Издание профинансировано Ассоциацией «Вспульнота Польска» из средств Министерства иностранных дел Республики Польша

6+



## Юбилей старейшего полонийного общества в Сибири

Читайте в номере



## I Международный конкурс имени Ядвиги Щепановской

Читайте в номере

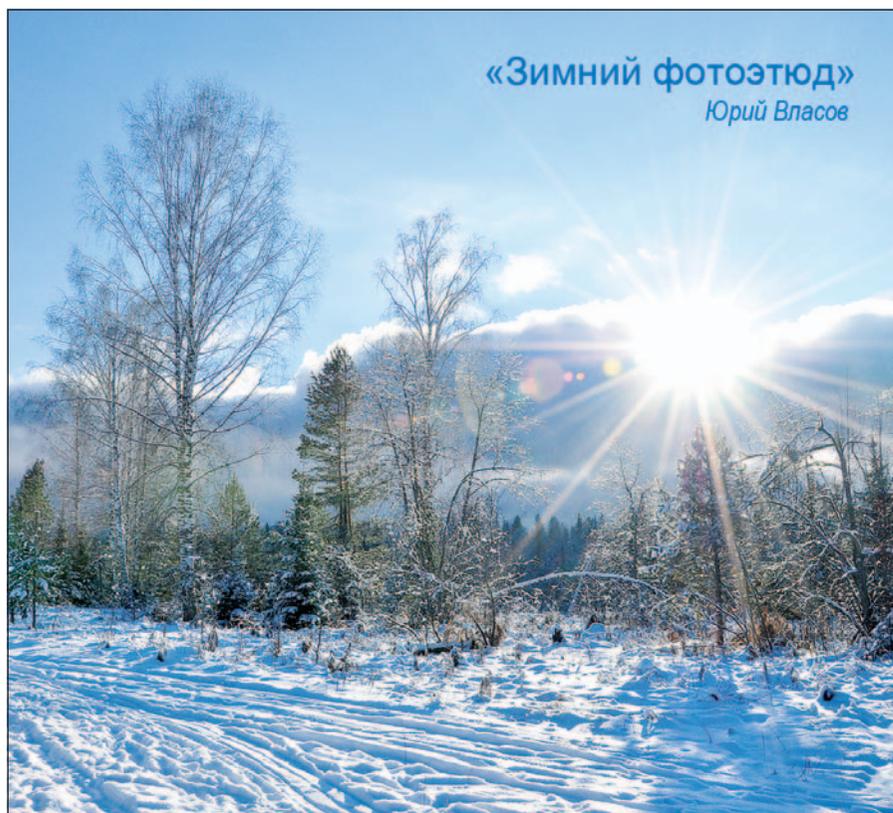


Rzeczpospolita Polska  
Ministerstwo  
Spraw Zagranicznych

Projekt jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych z Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania «Współpraca z Polonią i Polakami za granicą w 2015 r.»



STOWARZYSZENIE  
„WSPÓLNOTA POLSKA”



«Зимний фотоэюд»

Юрий Власов

Содержание

Sto lat dla «Ogniwa» (Иркутск).....	4-5
В День народного единства (Абакан).....	6
Панорама польской культуры: литература, традиции, искусство (Оренбург).....	7-9
Спешите делать добро .....	9
Встреча в Каптырево (Красноярский край).....	10
«Дом польский»: культурные проекты (Новосибирск) .....	11
Музыка Шопена зажгла «звезды» в Сибири (Омск).....	12-13
Объединяющая сила национальной кухни (Абакан) .....	14
Добровольные сибиряки из Польши (Томск).....	15-18
Певице Марыле Родович – 70 лет (Варшава).....	19
Браво, «Висла»! (Оренбург).....	20-21
Осенний бал для мам (Абакан) .....	22
Встречи, лекции, спектакли (Москва-Красноярск) .....	23
Валяся. Автобиографический очерк (Железногорск).....	24-25
Концерт с дебютом (Шушенское).....	26
Щедрый Анджей (Минусинск).....	26-27
IX Форум польской культуры в Калининградской области (Черняховск).....	27
Из Оранок в Катынь (Нижний Новгород).....	28
Польские традиционные календарные праздники.....	29-30

**С РОЖДЕСТВОМ!  
С НОВЫМ ГОДОМ!**

Дорогие читатели издания «Rodacy-Соотечественники»! От всей души поздравляем Вас с праздниками Рождества и Нового года! Желаем всем здоровья, любви, счастья, успехов! Благодарим Вас за сотрудничество с журналом и надеемся, что оно будет успешно продолжено в новом году. Присылайте нам свои материалы на польском и русском языках, желательно со снимками. Читайте «Rodacy-Соотечественники» в печатном и электронном варианте ([www.rodacynasyberii.pl](http://www.rodacynasyberii.pl)). Этот номер мы представляем Вам как первый в полноцветном исполнении.

**КОНКУРС АВТОРСКИХ  
МАТЕРИАЛОВ:**

**ПОДВОДИМ ИТОГИ**

Дорогие друзья! Год назад полонийные организации, входящие в Федеральную польскую национально-культурную автономия «Конгресс поляков России», несмотря на сложную международную ситуацию, решили провести в 2015 году свои мероприятия в рамках принятого ранее перекрестного Года – Года польской культуры в России и Года российской культуры в Польше.

Наше издание поддержало эти намерения, и Совет редакции решил провести конкурс среди авторских публикаций 2015 года. Условия этого конкурса мы напечатали ровно год назад, в издании «Rodacy-Соотечественники» (№4 (64) 2014 г.). Мы внимательно следили за всей корреспонденцией, поступавшей в редакцию в течение 2015 года, стараясь предугадать, чьи же материалы окажутся лучшими в каждой из трех заявленных номинаций.

И вот год истек – пришла пора подвести итоги. Совет редакции после горячих обсуждений принял, наконец, решение и сегодня мы представляем его Вашему вниманию. Итак, за истекший год лучшими авторскими материалами признаны следующие:

1) В номинации «**Польская культура в России – прошлое и настоящее**» – статья **Ларисы Коренец** (г. Минусинск) «*Czerwone Jabluszko*», в №1 (65) стр. 26-27; статья **Елизаветы Лясковской** (г. Минусинск) «Польские сувениры из сибирской глубинки», в №2 (66) стр. 28.

2) В номинация «**Из жизни полонийных организаций**» – статья **Ванды Селивановской** (г. Оренбург) «*Panorama kultury polskiej: Literatura, sztuka, tradycje*», в №3 (67) стр. 24-25; статья **Валентины Айшпор** (г. Уфа) «*Нам дороги традиции дружбы и славянской культуры*», в №2 (66) стр. 29-30.

3) В номинация «**Судьба поляка в России**» – статья **Татьяны Щербаковой** (г. Горно-Алтайск) (перевод *Boitceha Корвин-Коссаковского*) «*Edward Piekarski slawny syn narodu polskiego*», в №1 (65) стр. 20-21; статья **Валентины Калужской** (г. Железногорск) «*Валяся*», в №4 (68) стр. 24-25.

Поздравляем победителей конкурса! Дипломы и ценные призы авторам-победителям планируется вручить во время презентации 70-го номера журнала «Rodacy-Соотечественники» в 2016 году. До новых встреч!

Совет Редакции

# STOLATDLA «OGNIWA»

## ИРКУТСК

*18-20 сентября 2015 года отмечалось 25-летие образования польской культурной автономии «Огниво» г. Иркутска (ПКА «Огниво»). В переводе с польского «огниво» означает звено. Тем самым подчеркивается символическая связь организации с Польшей и полонийскими организациями России и всего мира, объединенными в единую цепь.*



Судьбы поляков разных поколений и сословий связаны с Сибирью, начиная с 18 века, когда начались массовые ссылки участников национально-освободительных движений на территории Польши. В конце 19-го – начале 20-го века на улицах Иркутска нередко можно было услышать польскую речь. Даже городским головой Иркутска (в нашем понимании, мэром города) в 1902-1903 годах был ссыльный (!) поляк Болеслав Шостакович (прадед профессора Иркутского государственного университета Болеслава Сергеевича Шостаковича) – основатель династии высокообразованных и талантливых людей науки, искусства, литературы, общественных деятелей, которые стали гордостью России и Польши.

Активную культурно-просветительскую работу накануне революции 1917 г. и позже, до 1921 года, проводило польско-литовское общество «Огниво» (современные сибирские поляки сохранили это название как последователи и преемники тех же целей и задач общества). Казалось, ссылки, депортации, добровольно-принудительные переселения в Сибирь при царе и при сталинском режиме должны были способствовать ассимиляции поляков среди других народов. Но интерес к Польше, языку и культуре этой страны настойчиво пробивается у современных иркутян, имеющих даже от-

даленные родственные связи с поляками. Это отметил в своей книге «Паруса Вислы» Валентин Брянский – первый председатель клуба друзей Польши «Висла», который существовал с 1969 года в Иркутске. Он был удивлен, что после объявления в газете об открытии кружка по изучению польского языка при библиотеке им. Молчанова-Сибирского пришло огромное количество заинтересованных людей. Вместо одной языковой группы срочно потребовалось организовывать занятия в трех группах. До сих пор в ПКА «Огниво» немало активистов этого клуба, который работал до перестройки в России.

Программа юбилейных дней ПКА «Огниво» была насыщенной и очень разнообразной. Она разрабатывалась президиумом организации совместно с Генеральным консульством Республики Польша в Иркутске. Специально к юбилею журналисткой Оксаной Гордеевой была подготовлена большая статья об иркутских поляках «Огниву» – 25 лет», напечатанная в №39 (729) от 17 сентября 2015 года в еженедельной городской газете «Иркутск».

В первый день празднования в Доме актера г. Иркутска состоялась международная научная конференция. Началась она с выступления профессора Алексея Королькова и посвящалась родословному древу и творчеству внезапно ушедше-

го из жизни накануне юбилея «Огнива» всемирно известного историка, ученого-полониста, профессора Болеслава Сергеевича Шостаковича – активнейшего деятеля польских организаций Иркутска (клуба друзей Польши «Висла», а затем – ПКА «Огниво»). Докладчик отметил, что Б.С. Шостакович «...был самым польским среди нас», но всеми своими корнями выросшим в Сибирь, в Иркутск...

Далее Франчишка Зарембинская исполнила авторские стихи, посвященные Болеславу Сергеевичу. Профессор Адам Доброньский из польского города Белосток рассказал о большом значении для поляков и русских творчества Шостаковича. Александра Разумник из г. Железногорска поделилась впечатлениями о незабываемых встречах с Б.С. Шостаковичем на научных конференциях и показала уникальные видеозаписи его выступлений. Сергей Филь из г. Тюмени увлекательно рассказал о находке и исследовании редкой книги, содержащей уникальные исторические польско-литовские хроники. Аспирантка Б.С. Шостаковича Вероника Кишеня подготовила интересный доклад о значении поляков в культурной жизни Иркутска второй половины 19 века. Василий Ханевич из г. Томска представил результаты своих плодотворных исторических исследований, которые начались под влиянием трудов профессора Б.С. Шостаковича. Елена Владимировна из г. Абакана рассказала о развитии в городе Школы польского языка в течение 20-летнего периода. Доцент Евгений Семенов из г. Улан-Удэ выступил с докладом об исследованиях, посвященных пребыванию польских политических ссыльных в Забайкалье во второй половине 19 века, упомянув совместные работы с Болеславом Сергеевичем. Валерий Кустос из г. Усолье-Сибирское поведал о наиболее известных ссыльных поляках родного города и работе там современной полонийской организации. Аспирант и журналист Иван Колокольников увлекательно рассказал о судьбе музыкантов польского происхождения 30-50 годов 20 века, связанных с оркестром радиокомитета г. Иркутска.

Школьник Евгений Резинкин приятно удивил слушателей сообщением о своем прапрадеде, участнике Январского восстания 1863 года в Польше Войцехе Копэрском, его друзьях и соратниках. Примечательно, что этот юноша является правнуком первого председателя «Огнива» Изольды Новоселовой и внуком нынешнего вице-президента автономии Елены Шацких. Такая связь поколений свидетельствует о неуклонном развитии польскости в этой семье.

Затем состоялась презентация выставки о поляках в Сибири, подготовленная Еленой Шацких, Жанной Кухлевской и Евгением Резинкиным. Еще одна презента-

ция посвящалась специально выпущенной к 25-летию «Огнива» книги на русском и польском языках «А to «Ogniwo» właśnie» («И это все «Огниво»), которую подготовил вице-президент «Огнива», профессор Евгений Вржач совместно с профессором Адамом Доброньским и активистами автономии. Все участники конференции были удивлены многоплановой деятельностью иркутской полонийной организации, освещенной в этой книге. Гости и участники конференции получили эту книгу в подарок. Заключением первого дня торжеств стал основанный на эпистолярном наследии моноспектакль о судьбах поляков, показанный актерами из Варшавы Малгожатой Пекарской и Захариушем Мушиньским, который вызвал много вопросов и был тепло принят зрителями.

Второй день торжеств начался рано утром в поселке Пивовариха у мемориала жертвам сталинских репрессий, где «Огнивом», при поддержке Генерального консульства Республики Польша в Иркутске, был установлен и освящен памятный знак в честь погибших здесь поляков. Почтив их память, участники юбилейного собрания направились в иркутский Дом актера, где прошел показ социально-психологической драмы всемирно известного режиссера Кшиштофа Занусси «Инородное тело». Эта работа мастера в очередной раз заставила глубоко задуматься о трудном выборе между добром и злом.

После обеда наступило самое приятное событие юбилейных торжеств – в центре Иркутска, в большом зале администрации Правобережного округа, состоялось торжественное собрание и концерт. Поздравить сибирских поляков из ПКА «Огниво» собралось очень много гостей: представители областной и городской администрации, Генерального консульства Республики Польша в Иркутске, гости из Польши и многих городов Сибири, где существуют полонийные организации (Тюмень, Томск, Красноярск, Железногорск, Абакан,

Улан-Удэ), представители литовского, белорусского, бурятского, татарского, чувашского и корейского национальных обществ г. Иркутска. Концерт начался гимнами России и Польши, которые прозвучали в исполнении хора Иркутского государственного университета под управлением Татьяны Ромашенко. Затем студенческим танцевальным ансамблем того же университета под управлением Юлии Кашевской был показан польский танец «Оберег». Колоритные детские танцы «Петушки» и «Кракочьяк» исполнил ансамбль «Карамель», которым руководит член «Огнива» Анастасия Хлопицкая-Васильева. Польскими песнями порадовали молодые девушки «Огнива» Анна Чечерина и Анна Константинова.

Гости также подготовили несколько концертных номеров. Всех тронула за душу простая песня представителя чувашского общества. Силу и отвагу показали юные танцоры из бурятского ансамбля. Было сказано очень много теплых слов в адрес сибирских поляков со стороны министра культуры и архивов Иркутской области Виталия Барышника. Гость из Варшавы, представитель Министерства иностранных дел Республики Польша Войцех Тычиньски зачитал приветственное письмо от президента Република Польша Анджая Дуды, а Роман Врубель – от президента «Вспульноты Польски». Генеральный консул Республики Польша в Иркутске Марек Зелиньский отметил творческую работу членов «Огнива» по научным исследованиям, изучению польского языка, культуры и обычаев. Гости из других городов Сибири единодушно говорили о примере многогранной деятельности, которую для них показывают представители ПКА «Огниво» – старейшей в Сибири полонийной организации. Было вручено много наград (медали, дипломы, благодарственные письма) от областной и городской администраций г. Иркутска, Генерального консульства Республики Польша

в Иркутске, от «Вспульноты Польской» из Варшавы. Некоторым активистам автономии пришлось выходить за наградами по два-три раза. В заключение все награжденные совместно с хором Иркутского государственного университета исполнили на польском языке «Гимн «Огнива». Это так здорово, так приятно сознавать, что в Иркутске ценят и уважают поляков за их вклад в общую культуру многонациональной Сибири. Представителям ПКА «Огниво» это дало новый заряд энергии!

Третий день объединил сибирских поляков, гостей из других городов России и Польши на мессе в польском червонном костеле (Органном зале). Запомнились слова из священного писания «...кто хочет быть первым, будь из всех последним и всем слугою» (Мк, 9.35). Если бы люди восприняли эти слова как руководство к действию, как бы все изменилось в мире! Когда во время мессы люди традиционно обращались друг к другу со словами «Мира вам!», казалось, делали они это искренне, как дети. После мессы состоялась поездка в музей «Тальць», «Байкальский лимнологический музей» и незабываемая прогулка на катере по священному озеру. Если с утра была хмурая погода, то на Байкале произошло чудо – гости смогли любоваться озером в солнечном блеске! Невольно пришла мысль: значит, принял батюшка Байкал, одарил своей красотой и силой...

Юбилейные торжества, посвященные 25-летию ПКА «Огниво», удались благодаря энергии, художественному вкусу и организаторским способностям их главных кураторов: Натальи Бартошевич – президента, Елены Шацких – вице-президента и Татьяны Калягиной – секретаря. Огромная работа была проделана также профессором Евгением Вржачем, профессором Адамом Доброньским и Жанной Кухлевской, подготовившими макет юбилейной книги. Незримо всех вдохновлял на каждом этапе этой работы профессор Болеслав Шостакович. Кажется, его внезапная кончина накануне торжественных мероприятий каким-то чудесным образом сплотила поляков из Польши и России... Теплые слова и благодарность от администраций области, города, представителей других национальных обществ и соратников из других полонийных организаций сибирских городов дали почувствовать иркутским полякам значение польской культуры для народов Сибири в наши дни. Так пусть всегда общественная деятельность представителей ПКА «Огниво» будет востребованной и нужной для Иркутска! Sto lat dla «Ogniwa» (Сто лет «Огниво»)!

**Алексей КОРОЛЬКОВ,**  
член президиума ПКА «Огниво»,  
пресс-секретарь

На снимках: 1) слева – выступает Генеральный Консул РП в г. Иркутске Марек Зелиньский. 2) поздравления с юбилеем принимает председатель «Огнива» в Иркутске Наталья Бартошевич.



## АБАКАН

4 ноября общество «Полония» Республики Хакасия приняло участие в праздновании Дня народного единства. Праздник был организован Министерством национальной и территориальной политики Республики Хакасия с целью увеличения толерантности среди многонационального населения республики и привития интереса к различным национальным культурам.



# В ДЕНЬ НАРОДНОГО ЕДИНСТВА



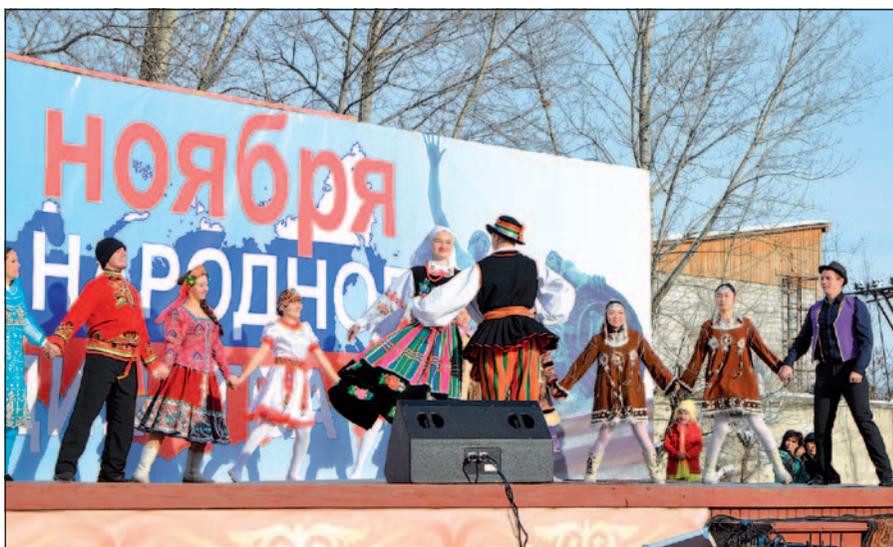
В праздновании приняли участие польская, корейская, узбекская, еврейская и немецкая национальные диаспоры. Каждая из делегаций представила шедевры своего народного творчества, традиционные блюда, а некоторые даже исполнили свои народные песни и танцы в рамках концерта, посвященного этому замечательному празднику.

«Полония» Республики Хакасия представила коллекцию всевозможных предметов польского творчества, не только привезенных из самой Польши, но и изготовленных руками учеников и педагогов Школы польского языка и культуры: куклы в народных костюмах, расписная кухонная утварь, вычинанки и многое другое. Из блюд были представлены варшавские пон-

чики, смалец по-польски и излюбленные проживающими в Литве поляками вареники по-вильнюсски. Также ансамбль польской песни и танца «Сибирский краковяк» исполнил на сцене чувственную мазурку.

Праздник привлек к себе всеобщее внимание и вызвал живой интерес у местных жителей. Они с удовольствием дегустировали национальные блюда, с любопытством рассматривали вышивки и разные поделки, фотографировались с представителями диаспор, одетыми в национальные костюмы, интересовались судьбой их предков и особенностями их культуры, тем самым еще раз оправдывая негласное звание Хакасии как одного из самых дружелюбных и толерантных регионов Российской Федерации.

*Соб. инф.*



## ОРЕНБУРГ

Организаторы проекта представили для любителей польской культуры разнообразную и яркую культурную программу, реализация которой проходила в Оренбурге и области с 20 по 22 октября 2015 г.

Панорама польской культуры открылась в конференц-зале областной научной библиотеки им. Н.К. Крупской сразу четырьмя выставками. Посетители смогли познакомиться с новинками польской литературы по разным отраслям знаний, с фотодокументами из жизни знаменитых польских писателей, предоставленными Музеем литературы им. А. Мицкевича в Варшаве, с польской периодической печатью, полистать старые номера журналов «Польша» 50-х годов.

Музей напёрстков из г. Копейска Челябинской области впервые представил польскую коллекцию напёрстков. Это фарфоровые и фаянсовые изделия с изображением виднейших деятелей культуры и науки Польши – Шопена, Коперника, Иоанна Павла II, Леха Валенсы и многих других известных всему миру личностей.

*«Панорама польской культуры: литература, традиции, искусство» – так назывался проект Оренбургского областного культурно-просветительского центра «Червонэ Маки» совместно с Польским культурным центром в г. Москве, с Оренбургской областной универсальной научной библиотекой им. Н.К. Крупской и Акбулакским историко-краеведческим музеем им. И.П. Редько.*



# ПАНОРАМА ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ: ЛИТЕРАТУРА, ТРАДИЦИИ, ИСКУССТВО



Выставка «Польских рук творенье...» изделий народных ремесел, сувениров, предметов рукоделия, экспонатов Оренбургского областного культурно-просветительского центра «Червонэ Маки» дополнила атмосферу праздника.

Открытая лекция доктора филологических наук, профессора кафедры литературы и методики преподавания литературы Оренбургского государственного педагогического университета Н.Д. Садовой была посвящена мировым достижениям польской литературы, писателям-лауреатам Нобелевской премии.

Наши гости – представители Челябинской региональной организации «Польское культурное общество «Солярис», – приехали к нам на мероприятия вот уже в четвертый раз. Видеопрезентация «Литература не знает границ» от ведущего библиотекаря Центральной городской детской библиотеки города Копейска Татьяны Александровой была посвящена новым мероприятиям, организованным детской библиотекой в Год литературы совместно с польским обществом «Солярис». О традициях польского рукоделия рассказал директор музея напёрстков из г. Копейска Челябинской области Владимир Малиновский. Необычное обозрение о загадочных и неизвестных местах Польши подготовила фотохудожник Анна Малиновская. ▶



## ПАНОРАМА ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ: ЛИТЕРАТУРА, ТРАДИЦИИ, ИСКУССТВО



Посетители Панорамы не остались равнодушными к рецептам польской кухни, которыми поделилась наша гостья. А Татьяна Минеева, главный библиотекарь ГБУК «Оренбургская областная универсальная научная библиотека им. Н.К. Крупской», рассказала, как в её семье сохраняются традиции польской кухни, и угостила участников праздника своей выпечкой – польской «мазуркой».

В уютном библиокафе можно было принять участие в кулинарном мастер-классе Анны Малиновской и отведать польское печенье. В творческой мастерской Владимира Малиновского желающие могли научиться, как делать из бумаги польские вычिनанки и цветы.

По просьбе Оренбургского православного «Центра помощи семье и детям «Колыбель» на мастер-классы по польской кулинарии и польскому рукоделию были приглашены подопечные дети из многодетных и малообеспеченных семей. В творческих мастерских наряду с детьми приняли участие и взрослые.

От имени центра «Червонэ Маки» В.Я. Селивановская вручила всем детям, участникам мастер-классов, специально изготовленные календари на 2016 год с памятными датами Оренбургской области, праздничными и памятными датами в Польше. Дети получили также сувениры от Музея напёрстков.

Координатор Оренбургского православного «Центра помощи семье и детям «Колыбель» Евгения Сидоренко тепло и сердечно поблагодарила организаторов за праздник и вручила им благодарственные письма от Оренбургской епархии.

Специальный дискуссионный показ психологической драмы Павла Павликовского «Ида» познакомил оренбуржцев с лучшим польским фильмом, фаворитом престижных европейских кинофестивалей, получившим в 2015 г. премию «Оскар».

Разнообразная культурная программа Панорамы ждала и жителей Акбулакского района. В историко-краеведческом музее им. И.П. Редько гостей традиционно радушно встретила директор музея Е.И. Титаренко.

Начальник отдела культуры администрации Акбулакского района Н.А. Рогозная, приветствуя гостей и жителей района, отметила, что в районе бережно сохраняются традиции и обычаи польского народа, продолжает активно развиваться многолетнее сотрудничество с Оренбургским областным центром «Червонэ Маки», а жители получают возможность регулярно знакомиться с польским народным творчеством, искусством, традициями.

В зале, где расположилась экспозиция о жизни польских жителей села Браиловка, собрались сельские и школьные библиотекари, преподаватели детской школы искусств, представители районного казахского культурно-просветительского общества, жители района, которым интересна польская культура. В.Я. Селивановская презентовала документальную выставку «Я – сол-

дат польской армии», созданную на основе многолетней поисково-исследовательской работы. Выставка посвящена военным судьбам оренбуржцев, истории рождения в 1941-1942 гг. польской армии под командованием генерала Владислава Андерса.

Среди гостей был и ветеран Великой Отечественной войны С.Ф. Хухровский, военной биографии которого посвящён один из планшетов выставки.

В мае этого года Хухровскому исполнилось 90 лет. Смотрим на него и в который раз удивляемся его оптимизму, спортивной выправке, молодой душе.

Особый интерес акбулакчан вызвали фотографии польской деревни Залипье, показанные В. Малиновским. Деревня уникальна тем, что расписные дома здесь сохранились не в качестве экспонатов. Яркие цветочные узоры можно увидеть на стенах домов, дверях, ставнях, крышах.

Жители села разукрашивают не только дома, но и хлевы, собачьи будки, колодцы. Все Залипье – сплошное буйство красок.

В творческом мастер-классе по изготовлению польских вычिनанок с энтузиазмом приняли участие 24 воспитанника художественного отделения ДШИ пос. Акбулак во главе с педагогом Н.В. Багреевой. «Ребята очень талантливые. Всё, что я им предлагал, сделали и даже добавили от себя», – делится Владимир Малиновский.



Видеопрезентация библиотекаря центральной детской библиотеки г. Копейска Т.С. Александровой «Векторы Года литературы» пополнила методический багаж сельских библиотекарей, воспитателей интересными мероприятиями. На память о встрече Татьяна Сергеевна подарила детские книги издательства Марины Волковой.

Из Акбулака наш путь лежит в самую южную точку Оренбургской области – село Совет. Встреча с десятиклассниками Советской средней общеобразовательной школы прошла в очень тёплой, домашней обстановке.

Робята с большим интересом и вниманием слушали гостей из Челябинской области и знакомились с польской культурой, традициями. Представителю школы Е.В. Шангереевой были вручены памятные сувениры и подарки.

Вместе с главой сельской администрации С.М. Кравченко гости выехали к памятным местам отдать уважение тем, кто основал польское поселение Браиловку. В этом году исполнилось 11 лет, как был открыт памятник польским жителям на месте бывшего села Браиловка, основанного в начале XX века. Инициатором и организатором установки этого памятника выступил Оренбургский областной культурно-просветительский центр «Червонэ Маки». Все эти годы традиционно проводились историко-краеведческие экспедиции к памятному месту жизни и труда поляков. Не стал исключением и этот год.

Горят поминальные свечи – символ вечной памяти. Алые гвоздики и венок из живых цветов ложатся к подножию памятника...

Мероприятия Панорамы польской культуры в Оренбургской области подарили много интересных и незабываемых встреч, событий, ярких впечатлений, стали новым стимулом для развития творческого сотрудничества и ещё одним шагом в укреплении общего культурного и информационного пространства.

**Ванда СЕЛИВАНОВСКАЯ,**  
председатель правления  
Оренбургского областного культурно-просветительского центра  
«Червонэ Маки»

На снимках: 1) Участники Панорамы польской культуры в конференц-зале областной библиотеки им. Н.К. Крупской. 2) Выставки польских и полонийских журналов. 3) Фрагмент польской коллекции музея напёрстков, г. Копейск Челябинской области. 4) «Польских рук творенье...»: фрагмент выставки декоративно-прикладного творчества из фондов Оренбургского областного КПЦ «Червонэ Маки». 5) Подопечные дети Оренбургского православного «Центра помощи семье и детям «Колыбель» на мастер-классе Анны Малиновской. 6) На презентации документальной выставки «Я – солдат польской армии» в Акбулакском историко-краеведческом музее. 7) Настя Тепляшина, воспитанница ДШИ пос. Акбулак вместе со сверстниками приняла участие в творческом мастер-классе. 8) У памятник польским жителям села Браиловка. 9) Учимся изготавливать польские цветы.



## СПЕШИТЕ ДЕЛАТЬ ДОБРО

**П**анорама польской культуры, организованная Оренбургским областным культурно-просветительским центром «Червонэ Маки», стала для многих оренбуржцев настоящим праздником в череде осенних дней. Замечательные участники этого мероприятия поделились не только своим опытом работы, традициями и мировыми достижениями польской литературы, искусства, но и передали всем гостям теплоту, искренность и доброту своих сердец.

Особым моментом фестиваля стало проведение творческих мастер-классов, на которые были приглашены дети из многодетных и малообеспеченных семей, подопечных Оренбургского православного «Центра помощи семье и детям «Колыбель». Подготовка к творческим мастерским стала для детей очень волнующим и радостным событием, а само мероприятие – ярким и запоминающимся. С большим интересом и вниманием наши дети слушали ведущих творческих мастерских Владимира Станиславовича и Анну Владимировну Малиновских, которые рассказали о традициях польского рукоделия и польской кулинарии. Благодаря высокому уровню их профессионализма дети получили не только теоретические знания, но и практически применили раскрытые для них секреты польской культуры.

Изготовление белых цветов на одном из мастер-классов стало символичным. Ведь еще в начале XX века весь мир объединился, чтобы привлечь внимание общества к проблемам больных и малоимущих. Символом этого движения стали белые цветы. И в наши дни во многих рос-

сийских городах возрождается традиция проведения праздника «День Белого Цветка» как праздника добра и милосердия.

Дети остались очень довольны и организованным для них чаепитием, ведь впервые они сами приняли участие в изготовлении польского печенья. Радость и восторг ребят дополнили подарки и сувениры, которыми щедро поделились организатор праздника Ванда Яковлевна Селивановская, а также Музей напёрстков из г. Копейска Челябинской области.

«Центр помощи семье и детям «Колыбель», действующий при Отделе по церковной благотворительности и социальному служению Оренбургской епархии, выражает самую искреннюю и сердечную благодарность председателю Оренбургского областного культурно-просветительского центра «Червонэ Маки» Ванде Яковлевне Селивановской, директору Музея напёрстков, члену правления Челябинской региональной организации «Польское культурное общество «Солярис» Владимиру Станиславовичу Малиновскому, талантливому фотохудожнику, хранителю фондов Музея напёрстков Анне Владимировне Малиновской, библиотекарю Центральной городской детской библиотеки МУ «Централизованная библиотечная система» Копейского городского округа, г. Копейск Челябинской области Татьяне Сергеевне Александровой и другим участникам Панорамы польской культуры и надеется на дальнейшее доброе сотрудничество с ними.

**Евгения СИДОРЕНКО,**  
координатор Оренбургского  
православного «Центра помощи  
семье и детям «Колыбель»

Проект проводился при поддержке Ассоциации «Вспульнота Польска» из средств, полученных от Министерства иностранных дел Республики Польша в рамках конкурса «Сотрудничество с Полонией и Поляками за границей в 2015 г.»

## КРАСНОЯРСКИЙ КРАЙ

27 августа в Каптыревской сельской библиотеке состоялась встреча из цикла «По следам ссыльных повстанцев». Именно 150 лет тому назад, в 1865 г. более 22 000 участников польского восстания 1863–1864 гг. были высланы в отдаленные местности Западной и Восточной Сибири.

Среди ссыльных был и Юзеф Брушевский, который был приписан в село Каптырево Шушенской волости Енисейской губернии. Молодой поляк остался в селе, стал преуспевающим крестьянином. По его инициативе и с его помощью в 1903 г. было построено каменное здание школы (сохранившееся до сих пор, ныне здание больницы). Мало того, он собрал богатую библиотеку, которой пользовались жители села. Дочь ссыльного Люсия во время войны передала деревянный дом семьи, построенный Ю. Брушевским, селу. Сначала в нем находился детский дом, а затем и до настоящего времени сельская библиотека.

28 сентября 2001 г. на стене дома-библиотеки по инициативе Музея-заповедника «Шушенское» и КНОО «Полония» Республики Хакасия была открыта мемориальная доска.

Делегацию в составе В.И. Терентьевой (заместителя директора Музея-заповедника «Шушенское»), С.В. Леончика (председателя «Полонии» РХ), Т.М. Кикиловой, Н.Н. Скоробогатовой (сотрудники музея), Войцеха Корвина-Коссаковского, гостя из Варшавы, приветствовала директор библиотеки Л.А. Вайцевич. Она познакомила гостей с фондами библиотеки и принял дар «Полонии» РХ – книги о поляках Сибири, изданные на русском языке.

Сотрудник музея Т.М. Кикилова рассказала о Юзефе Брушевском и его семье, о новых сведениях, полученных из архивов Минусинска и Красноярска.



## ВСТРЕЧА В КАПТЫРЕВО



Затем все сфотографировались на фоне библиотеки и осмотрели находящийся неподалеку каменный дом, построенный Ю. Брушевским (ныне здание больницы).

**Сергей ЛЕОНЧИК**

На снимках: 1) (слева направо) Л.А. Вайцевич, С.В. Леончик, Н.Н. Скоробогатова, В.И. Терентьева, Т.М. Кикилова, В. Корвин-Коссаковский перед зданием библиотеки. 2) Т.М. Кикилова и В. Корвин-Коссаковский. 3) Доска на стене библиотеки. 4) Здание сельской больницы. 5) Встреча в библиотеке.



НОВОСИБИРСК

# «ДОМ ПОЛЬСКИЙ»: КУЛЬТУРНЫЕ ПРОЕКТЫ

**В** «Доме польском» до сегодняшнего момента сохраняются традиции, которые были заложены на начальном этапе формирования полонийной организации – это встречи с представителями польской культуры и науки, с ксёндзами, занятия по изучению польского языка, литературные встречи. Большое количество людей, благодаря данной организации, смогли себе позволить поехать в Польшу и ближе познакомиться с культурой и языком. «Дом польский» в Новосибирске нередко принимает участие в официальных мероприятиях, связанных со встречами польских гостей в городе Новосибирске, а также занимается организацией Дней польской культуры и фестивалей польского кино.

Каждые полгода на собраниях общества обсуждаются все ближайшие мероприятия, а также планируются на полгода вперёд организационные моменты, связанные с юбилеями, выездами на фестивали, участием в концертах и выставках. Кроме того, все желающие и талантливые могут сами принять участие в международных, городских фестивалях национальных культур, конференциях и литературных встречах. Деятельность полонийной организации в Новосибирске считается многопрофильной, но в основном во внимание принимается интеллектуальный уклон. Это предполагает в основном занятия польским языком, конференции, семинары, литературные и переводческие курсы, встречи с гостями из Польши.

С 2012 в «Доме польском» существует польский клуб «Mówimy po polsku», задуманный и созданный в формате разговорного. Это объединение людей разных школ, разных возрастов, интересующихся польской культурой и традициями, знающих или только начинающих изучать польский язык. Занятия начинаются каждый год с октября, где каждый на первом же занятии может ближе познакомиться с учебной программой клуба, записаться в группы. Формат клуба предполагает, кроме изучения польского языка, различные мероприятия, связанные с литературными чтениями, просмотром польских кинолент. На сегодня в клубе проводятся занятия с двумя группами, различающимися по уровню языкового знания.

2013-й год – это открытие Польского киноклуба «KINO PO POLSKU» с ежемесячным показом польских фильмов. К формату кинопоказов с обсуждениями и викторинами проявляют интерес зрители разных возрастов. Фильмы для кинопроката предоставлены Польским культурным Центром г. Москвы, с которым «Дом польский» сотрудничает с 2010 года. В городе ежемесячно проходят показы польских фильмов (на польском языке, с русскими субтитрами) для тех, кому интересен польский кинематограф, язык, поль-

*Культурно-просветительское сообщество «Дом польский» в Новосибирске существует уже более 20 лет и активно работает над новыми идеями просвещения новосибирцев в направлении польской культуры, польского языка, польской кинематографии и прочего. Яркая история «Дома польского» свидетельствует об огромном вкладе в развитие культуры как на уровне самой организации, так и участия в городских и межрегиональных мероприятиях.*



ские актёры и сама Польша. После просмотра фильмов каждый может поделиться своими впечатлениями, задать вопросы, а также проверить свои знания польского языка, польской кинематографии, так как данные мероприятия посещают наши гости из Польши (полонисты), которые проводят языковые занятия в двух вузах Новосибирска (Новосибирский государственный педагогический университет и Новосибирский государственный технический университет).

С ноября 2013 года в Новосибирске существует Центр польской науки и культуры, который совместно с российскими и зарубежными партнерами занимается организацией и проведением научно-практических мероприятий: конференций, круглых столов и др. С российской стороны одним из партнеров выступает Культурно-просветительское сообщество «Дом польский» в Новосибирске.

Для реализации культурных проектов «Дом польский» проводит большую и

тщательную подготовительную работу – по выбору площадок для выступлений, по привлечению к участию в них членов организации, профессиональных исполнителей, а также иных заинтересованных в наших проектах партнеров.

Польские праздники в основном проходят в помещении Культурного центра ИНИГО, новом здании Епархиального центра римско-католической Епархии Новосибирска на ул. Горького, 94. Польский киноклуб проводится в кинозале «CINEMA» на ул. Каинская, 4.

За последние полгода «Дом польский» организовал IV Фестиваль польского кино в кинотеатре «Победа»; встречу, посвященную 250-летию Михала Клеофаса Огиньского под названием «Известный и неизвестный». Кроме того принял участие в книжной выставке и поэтическом марафоне во Дворце культуры железнодорожников Новосибирска.

Последнее по времени большое мероприятие в Новосибирске – III Дни польской науки (9-11 декабря 2015 г.) под названием «Взаимодействие культур России и Польши: наука, образование, литература, искусство». В программе Дней были предусмотрены лекции польских ученых, творческие встречи с новосибирскими писателями и переводчиками польской литературы, а также круглый стол «Роль науки и культуры в развитии российско-польских отношений в области образования», участие в котором принял и «Дом польский».

Полонийная организация в Новосибирске считается сообществом, которое умеет создавать новые культурные и интеллектуальные проекты для всех желающих и заинтересованных польской культурой и языком. Здесь у каждого есть возможность самовыражения и самореализации – не только для членов полонийной организации, но и заинтересованных волонтеров из числа студентов города. Мы все, кто в «Доме польском» от его возникновения, и те, кто пришли недавно, – хотим верить, что дружба и взаимопонимание будут всегда в отношениях Российской Федерации и Республики Польша.

**Елена ДЕСЯТКОВА**

*На снимках: 1) GPIŃTŹ CO PAN. Международная научная конференция «Проблемы российской-польской истории и культурный диалог» (апрель 2013). 2) Театральное представление для детей «Surenka».*



ОМСК

# МУЗЫКА ШОПЕНА

*В городе Омске в период школьных осенних каникул, со 2 по 6 ноября, прошёл I Международный конкурс имени Ядвиги Щепановской*



Пожалуй, ещё никогда залы и классные комнаты Детской школы искусств им. Ю.И. Янкелевича города Омска не погружались в такое изобилие звуков музыки польских композиторов, как в эти три дня, с 3-го по 5 ноября 2015 года. Моношюк, Венявский, Люгославский, Мошковский, Падеревский, Рыбицкий, ну и, вне всякой конкуренции, Фредерик Шопен! Казалось, весь цвет польских композиторов собрался в осеннюю непогоду в далёком от Польши сибирском городе Омске, чтобы составить компанию известным русским классикам – Чайковскому, Глинке, Рахманинову, Прокофьеву, Хачатуряну и другим. В эти дни здесь состоялись конкурсные прослушивания участников музыкального состязания.

Проведение в Омске I Международного конкурса им. Ядвиги Щепановской стало возможным благодаря его организаторам: Омской региональной общественной организации «Польское культурно-просветительское общество «RODZINA-СЕМЬЯ», Детской школе искусств №1 им. Ю.И. Янкелевича, Детской школе искусств №4. Конкурс был приурочен к Дням польской культуры в Омске и поддержан департаментом культуры администрации г. Омска, а также Международным благотворительным фондом Владимира Спивакова (г. Москва).

Само мероприятие проводилось на субсидии Администрации города Омска в рамках проекта «Творчество юных музыкантов – во славу и развитие культуры Омска» как победителя конкурса муниципальных грантов в 2015 году. Грант выиграло польское культурно-просветительское общество «RODZINA-СЕМЬЯ».

Следует отметить, что к проведению такого серьёзного мероприятия его организаторы готовились заранее, с начала 2015 года. Польским обществом, руководит которым Валентина Шмакова,

был разработан проект на муниципальный конкурс социально-значимых проектов. Директора ДШИ № 1 и ДШИ №4 Татьяна Гадельшина и Алексей Дубянский подготовили положение о готовящемся конкурсе, продумали все детали его организации и подключили к его проведению Международный благотворительный фонд Владимира Спивакова в Москве. Исполнительный директор фонда Екатерина Ширман прониклась значимостью конкурса и сделала всё возможное, чтобы поддержать своих коллег в сибирской глубинке.

Почему имени Ядвиги Щепановской? I Международный конкурс вырос из трёх региональных конкурсов, проводимых в 2012, 2013 и 2014 годах в рамках проведения Дней польской культуры в Омске. Конкурсы проходили на базе ДШИ №4 и ДШИ №1 им. Ю.И. Янкелевича и были посвящены памяти директора музыкальной школы №1 Ядвиги Элигиевны Щепановской, польки по происхождению, выпускницы Варшавской консерватории, руководившей школой с 1936 по 1962 гг. Ядвига Элигиевна немало сделала для развития и сохранения музыкальной культуры Омского Прииртышья и школы, которую возглавляла в непростой для страны период. Она очень гордилась своим польским происхождением, знала язык и культуру польского народа.

Согласно положению о конкурсе, участники, а это инструменталисты и вокалисты, соревновались в номинациях: «Инструментальное исполнительство» (соло и ансамбли) и «Вокал академический» (соло и ансамбли). Обязательным условием конкурсной программы было исполнение произведения польского композитора или польской народной песни, для вокалистов – на польском языке. Помимо произведений польских композиторов в конкурсной программе было включено исполнение произведения русского или российского композитора XIX-XXI веков.



# ЗАЖГЛА «ЗВЁЗДЫ» В СИБИРИ

Возраст участников был неограничен: от 7 до 25 лет и более. Самым старшим претендентом на победу в категории педагогов музыкальных школ и училищ стала преподаватель ДШИ №1, заслуженный работник культуры России Галина Тавровская. Вместе со своей дочерью, тоже преподавателем этой же школы Светланой Тавровской, она исполнили на рояле произведения С. Рахманинова и В. Лютославского.

I Международный конкурс им. Ядвиги Щепановской побил все рекорды по числу участников – свыше 135-ти. Среди них не только музыканты и вокалисты из Омска и Омской области, но и преподаватели и студенты Новосибирской государственной консерватории им. М. И. Глинки, педагоги Северо-Казахстанского университета, учащиеся музыкальных школ г. Петропавловска (Казахстан).

В состав компетентного жюри конкурса входили известные музыканты-педагога омского региона: преподаватели музыкального училища им. В.Я. Шебалина, факультета культуры и искусств ОмГУ им. Ф.М. Достоевского, ДШИ №1 им. Ю.И. Янкевича, ДШИ №4.

Председателем жюри был скрипач и композитор, артист Израильского филармонического оркестра под управлением Зубина Метты, руководитель одного из лучших коллективов Израиля «Виртуозы Израиля» Александр Поволоцкий. «И только навеки останется в генах неизгладимая русская грусть» – так его в своих поэтических строчках охарактеризовал известный российский поэт Андрей Дементьев. Бывший наш соотечественник, с 1990 года живущий за рубежом, Александр Поволоцкий не прерывает связь с Россией. Он активно сотрудничает с благотворительным фондом В. Спивакова, часто гастролирует с ансамблем, даёт концерты в различных городах бывшего СССР, а также по всему миру. В 2001 году Александр Михайлович являлся членом жюри XII Международного конкурса скрипачей им. Г. Венявского в Польше.

В 2015 году в качестве председателя жюри I Международного конкурса им. Я. Щепановской в Омске Александру Поволоцкому пришлось справедливо и строго оценивать таланты и способности не только скрипачей, но и вокалистов, а также музыкантов, играющих на фортепиано, народных и ударных инструментах. В рамках конкурса скрипач и композитор из Израиля провёл мастер-класс для юных скрипачей, а также дал сольный концерт, где проникновенно и виртуозно исполнил известные произведения мировых классиков и музыку собственного сочинения. Игра мастера, его музыкальные пьесы, баллады, особая неповторимая манера исполнения, равно как и общение с ним оставили неизгладимое впечатление у омичей.

Самый же торжественный и волнительный момент участники конкурса испытали в день закрытия фестиваля – 6 ноября, когда определялись лауреаты и дипломанты музыкального состязания. Всем им, без исключения, были вручены подарки и дипло-



мы. Дипломов лауреатов различных степеней были удостоены 76 участников конкурса. Среди них – обладатель Гран-при – Новосибирский струнный квартет (художественный руководитель Эльдар Нагиев). Лауреатам были вручены памятные статуэтки с изображением Фредерика Шопена на двух языках – польском и русском.

Международный благотворительный фонд Владимира Спивакова подготовил специальные призы победителям. Приглашение от фонда принять участие в международном фестивале «Москва встречает друзей» в 2016 году получил ансамбль скрипачей «Звёздочка» (руководитель Александр Муралёв). «Зажёгшиеся» ярким светом на омском конкурсе юные «звёздочки» Анна Седельникова и Кирилл Ярош (фортепиано), Елизавета Новикова (скрипка) и Никита Костромин (аккордеон) получили приглашение фонда принять участие в концертах сезона 2015/2016 гг. А скрипачка Юлия Пицагина была удостоена премии Международного благотворительного фонда Владимира Спивакова.

В целом, как отметили организаторы, члены жюри и гости из других городов, конкурс прошёл на достойном уровне, продемонстрировал высокую степень исполнительского мастерства его участников, побудил юных музыкантов и их наставников к дальнейшему совершенствованию, к каждодневному, кропотливому труду. А также вызвал и расширил интерес сибирских музыкантов к произведениям польских композиторов, к польской музыке и польской культуре.

**Алла ЛАДАН**

На снимках: 1) БОУ ДО «ДШИ №4» г. Омска. Дети, удостоенные звания лауреатов I Международного конкурса им. Ядвиги Щепановской. 2) Ансамбль «Тимбалес», Школа искусств БПОУ «ОМУ им. В.Я. Шебалина». 3) Флейта. Анна Воробьева, БОУ ДО «ДШИ №2» г. Омска. 4) Никита Костромин, БОУ ДОД «ДШИ №1 им. Ю.И. Янкевича» г. Омска. 5) Председатель жюри А.М. Поволоцкий – скрипач, композитор, руководитель коллектива «Виртуозы Израиля». 6) Анастасия Иванова и Мария Лупарева, БПОУ «ОМУ им. В.Я. Шебалина». 7) Члены жюри В.В. Васильев и Н.Б. Базыгина вручают призы и дипломы лауреатам конкурса.

*Фото автора*



## АБАКАН

24 ноября в городе Абакане прошло интересное мероприятие, направленное на повышение толерантности к разным народам, проживающим на территории республики Хакасия, на укрепление дружбы через знакомство с традициями и национальной кухней.



# ОБЪЕДИНЯЮЩАЯ СИЛА НАЦИОНАЛЬНОЙ КУХНИ

Мероприятие называлось «Традиционная национальная кухня – объединяющая сила народностей Хакасии». Гостям была предоставлена возможность не только продегустировать блюда разных народов, но и узнать историю возникновения того или иного блюда, традиции и особенности культуры представленной нации.

От Культурно-национальной общественной организации «Полония» Республики Хакасия было представлено блюдо «Мазурки». Мазурка – песочное печенье с фруктово-ореховыми наполнителями. Выпекают эти небольшие, но богато украшенные печенки в виде сердечек, ромбов, квадратов, звездочек и кружков. А также выпекают мазурку размером с хороший торт. Название такой большой ма-

зурки – плячек (старопольское). Основу пляцка выпекают из песочного (песочно-дрожжевого) теста одним большим коржом. Плячек-мазурку нарезают на небольшие прямоугольные и ромбовидные пирожные и украшают точно так же, как и малютки-мазурки. В оформлении стола использовались куклы в народных костюмах разных регионов Польши: ловичанка, по центру вармиянка (из Вармийско-Мазурского региона) и пыжичанка.

Всем гостям мероприятия однозначно понравились мазурки на вкус! Польскую кухню представила Светлана Горева. Для разнообразия знакомства с блюдами разных народов был еще представлен мастер-класс по изготовлению польских вычинанок. «Полония» также представила и блюда литовской кухни. И это не слу-

чайно, так как среди потомков поляков в Хакасии немало тех, чьи корни уходят в историческую область Литвы – Виленщизну. Литовскую кухню представляла Светлана Кузьмина, она предложила блюдо Кугалис.

Представители узбекской диаспоры выставили плов, хакасы приготовили манты и кровяную колбасу, представитель казачества угощал ягодным чаем, также прошла китайская чайная церемония.

А в конце мероприятия участники и гости национальной кухни все вместе разрезали торт дружбы!

**Светлана ГОРЕВА**

На снимках: На празднике национальной кухни. Польские блюда представила С. Горева (первое фото в верхнем ряду), литовскую кухню презентовала С. Кузьмина (второе фото в нижнем ряду).



## ДОБРОВОЛЬНЫЕ СИБИРЯКИ ИЗ ПОЛЬШИ



*С 2013 года в Томском областном краеведческом музее им. М.Б. Шатилова реализуется проект «Сибиряки вольные и невольные». На сайте проекта <http://сибиряки.онлайн> концентрируются семейные истории людей, которые прибыли в Сибирь по своей воле, или по принуждению. Обилие историй от вольных переселенцев наглядно опровергает расхожее мнение, что в Сибири – все сосланные, особенно если речь идет о поляках.*

Действительно, среди жителей Томской области немало потомков участников восстаний 1830 и 1863 годов, но немало и тех, кто отправился сюда искать лучшей доли. Геннадий (в крещении – Генрих) Николаевич Березовский – как раз из такой семьи.

Роды Василевских и Шутинских слились воедино уже на земле сибирской. Возможно, что не будь переселения, никогда бы не встретились его дедушка и бабушка. Потому что прадед по мужской линии жил в Гродненской губернии (деревня Яриловка Мстивовской волости Волковысского уезда). А по женской – в Виленской (деревня Гаути Сольской волости Ошмянского уезда). На самом переломе двух столетий и Шутинские, и Василевские, устав от безземелья на родной стороне, в 1900 году отправились в Сибирь.

Прадед, Викентий Адамович Шутинский, на момент переселения был уже не молод – он родился примерно в 1830 году. В Сибирь с ним ехали дети от первого брака Викентий (1877 г.р. дедушка Геннадия Березовского) и Антон (1878 г.р.), и дети от второго – Иван (1880 г.р.), Анна, Александр и Марианна (1902 г.р. родилась уже в Сибири). Ехала и первая жена Антонида (с сыновьями, поскольку у Викентия Адамовича была уже вторая жена

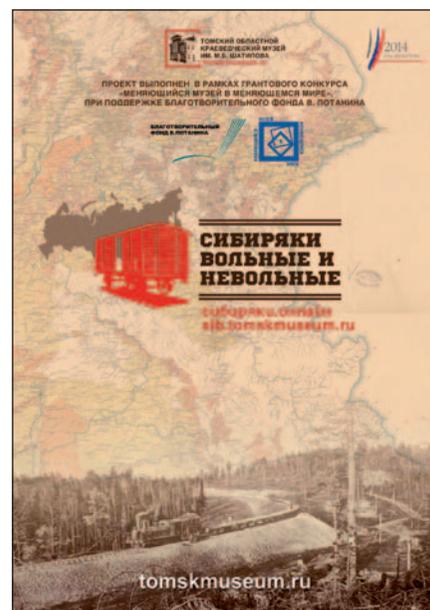
– София, урожденная Камашко). Поселились они в д. Тюнярь Семилужской волости Томского уезда<sup>1</sup>. Деревня Тюнярь была переселенческая, и жили в ней по преимуществу люди православной веры.

Второй польской семьей в ней были Василевские. Глава семьи, Викентий Викентьевич Василевский был на 15 лет моложе Викентия Адамовича Шутинского. С ним приехала жена Юзефа Феликсовна, урожденная Сакович, а также дети: Юлиан (ок. 1985 г.р.), Елена (ок. 1887 г.р. бабушка Геннадия Березовского), Розалия, Паулина (1879 г.р.).

Обеим семьям переезд дался крайне нелегко. В 1901 году Шутинские схоронили Антонида, а Василевские – умершую от чахотки 21-летнюю Паулину. Из родившихся в Тюняре детей выжила только Анна (1902 г.р.), а прочие дети – Ядвига, Доминик, Феликс, Вера, Адольф – умерли в младенчестве.

Переселенцам в Сибирь 1890-х и 1900-х годов было много проще, чем тем, кто подался искать своей доли ранее. По-

## ТОМСК



строена железная дорога, отработана система помощи переселенцам в пути и по приезде. Однако хотелось бы подчеркнуть, что эти люди ехали оттуда, где жить было трудно, туда, где их невесть что ожидало. Государство, кстати, распространяя брошюры с указанием районов возможного переселения, всегда предупреждало: прежде чем срываться в путь, подумать: а нельзя ли решить проблемы иным, менее рискованным путем? Но если нет, и посланный ходок выбрал участок – тогда уже распродавать имущество и скот, выправлять свидетельства переселенца и ехать. Рвались родственные связи. У Василевских в Ошмянском, а у Шутинских (в метрических книгах в 1906 году в Томском Римско-католическом костёле фамилия написана как – Шутински) в Волковыском уезде осталась родня. Что с ними, как они прожили 20-й век – неизвестно (пока неизвестно!).

Переселенцев ждали тяготы дороги. Конечно, уже существовала система снабжения переселенцев горячей пищей, переселенческие пункты с теплыми бараками и банями, медицинское обслуживание. Только на всех не хватало – свидетельствами плохой организации изобилует либеральная и левая пресса тех времен. По приезде на новое место требовалось решить проблему с обузанием хозяйством: строить дом, поднимать поля, которые, чаще всего, надо было раскорчевать из-под сибирской тайги.

<sup>1</sup> Геннадий Березовский: «Этот населенный пункт был образован в 1890 году. Селькупское значение слова Тюнярь – земляное болото. Деревня прекратила свое существование в годы хрущевского укрупнения колхозов. Первоначально деревня Тюнярь относилась к Семилужской волости, затем Александровской, затем – Туганский район, в настоящее время это территория Томского района. «По спискам 1893 года нас. пункт Тюнярь отсутствует, в 1911 году он упоминается и указывается, что в нем 61 двор. Также упоминается поселок Тюнорский с аналогичным количеством дворов, расположенный в Семилуженской волости. Указывается, что дата его основания – 1890 год. Все соседи были выходцами или из пос. Тюнярь, а еще был переселенческий поселок Андреевка (Андреевский) на р. Б. Юкса. Там в 1911 году числилось 100 дворов. Датой основания поселка назван 1898 год. В Андреевке было много литовцев. Там размещался костел».

Соотношение тогдашних цен к нынешним временам кажется смешным. Изба стоила 35 рублей, две коровы – 35 р., лошадь – 25 р., мелкий скот (коза, овца) – 15 р., соха – 5 р. Безвозмездный кредит на одну семью переселенцев выдавался от 25 до 120 рублей, в среднем – исходя из соображения 9 рублей на человека (данные по деревне Андреевка)<sup>2</sup>. Родители Василевские взяли ссуду в 100 руб. Выдавали её поэтапно, по 10-20 рублей и после отчёта о покупках. Ее хватило на дом, корову, коня, соху, борону. Но ведь по сибирским меркам иметь одну лошадь было недостаточно, коренные сибиряки имели, как правило, минимум 2-3. Крепкие сибирские семьи – 10-15 лошадей. И для нормального хозяйства требовался мелкий скот, птица, также требовались различные орудия труда.

Семьи обустроивались, задумывались о будущем детей. Василевские присмотрели дочке Елене жениха, католика Викентия Викентьевича Шутинского. Надо отметить, что до революции выбор жениха или невесты для переселенцев был ограничен своей конфессией. И это было не принуждением. Уже в советское время, отслеживая браки представителей семей Шутинских и Василевских, убеждаешься – дети первых переселенцев предпочитали создавать семьи с единоверцами: если не с поляками, то с литовцами, латышами и эстонцами, которых считали «своими». Много католиков жили в соседнем селе Андреевке – около ста дворов, там был построен костел (проект утвержден в 1910 году), но без постоянного присутствия ксендза. Шутинские и Василевские были соседи в Тюняре и остались соседями и родственниками после выделения земли под хутора.

Свадьба состоялась. По словам бабушки, ей было 16, деду – 27 лет, но дело в том, что точного года рождения представителей этого поколения семьи никто не знает. Документы выдавали задним числом, в свидетельстве о рождении Елены Шутинской стоит дата рождения – 2 февраля 1885 года. Хотя на момент приезда в Сибирь в 1900 году ей было 13 лет. Геннадий Николаевич просмотрел все сохраненные в ГАТО метрические книги Томского костела, но записей о заключении брака не нашёл. Не приходится сомневаться в двух вещах – это был венчанный брак и заключили его до 1906 года. В 1907 году в семье родился первый ребенок, дочка Аделия.

По свидетельству Брониславы Викентьевны, отец ее возил доски на продажу в Томск, обратно вез продукты. Возил товар он всегда по выходным. Если ему не хватало на продукты, то лавочки давали ему товар в долг, поскольку знали как честного человека. Наверно, этот промысел имел давние корни – леса в окрестностях современной Итатки до сих пор хватает. В 1914 году семья Викентия Шутинского, а также их родичи как со стороны Викентия Викентьевича, так и Елены Викентьевны решили выделиться на хутора.

Столыпин думал о создании нового типа сельского хозяина. Процесс выделения крестьян на хутора и отруба должен был знаменовать важнейшую веху в истории России. Вместо скланного по рукам и ногам общиной с ее чересполосицей и переделами должен был появиться собственник компактно расположенных угодий. Эти угодья назывались отрубом, если человек продолжал жить в деревне и ездить на свои участки. Или хутором – если усадьба располагалась прямо на участке, и человек жил достаточно отдаленно от соседей. На семью, где был 1 мужчина, полагалось земли 8 десятин (чуть больше 8 га). И в 1914 году Шутинские и Василевские решили выделиться на хутора. В семье Викентия Викентьевича Шутинского были к 1914 году 5 детей (дочери Аделя (1907 г.р.), Агата (1909 г.р.), Мария (1912 г.р.) и Анна (1914 г.р.), но сын один – Антон (1910 г.р.) Таким образом семье полагалось чуть больше 16 га земли. Хутора братьев и тестя располагались на территории будущего поселка Итатка. Дом Викентия Викентьевича Шутинского стоит практически на том же месте, где был построен (обновлен и перенесен примерно на 6-10 м в конце 1950-х).



<sup>2</sup> ГАТО Ф. 3-Оп. 44. Л. 498, ГАТО, Ф. 3. Оп. 44. Д. 2861



Дети растут, родители полны сил, трудолюбивые. Но на дворе стоял 1914 год. Началась Великая война («поссорились» три двоюродных брата). Викентий был из переселенцев, но поскольку прожил в Сибири более 6 лет, то армейских льгот не имел. Его призвали. Как призвали и его брата Александра (Ивана, наверно, тоже, но об этом свидетельств нет), и шурина Виталия Василевского. Антон Шутинский, младший брат, по совету скендза Ивана Демикиса поступил на службу в полицию в г. Томске. Полицейских, жандармов, работников тюрем на фронт не призывали, и до 1917 года Антон оставался почти дома<sup>3</sup>.

На хуторе Викентия остался недостроенный дом без окон, но под крышей. Земляные полы Елену Шутинскую смущали мало – на родине дощатых полов было немного, а неостекленные окна забили шерстяными домоткаными одеялами. Но легко ли оставлять жену с кучей ребятишек, младшая из которых родилась уже после ухода отца? Елена осталась одна. Помогали отец, свёкор, может быть, деверь Антон.

Но надо было выживать, растить детей, управляться с землей, огородом. Дочка Елены Викентьевны Шутинской, Бронислава, этого времени не видела. Но она знает, что такое крестьянский труд. Потому без слез не может об этом думать: в отсутствии мужа Елена одна вела хозяйство, пилила лес, изготавливала доски (плахи) и возила на лошади продавать в Томск. Для изготовления досок использовалась ручная продольная пила. Бревно закатывалось на высокий, не менее 2-х метров, помост. Два человека, один – стоя на земле, другой – с помоста, распиливали это бревно вдоль. Сейчас это трудно даже представить, но в тех условиях другого способа у них не было. Как она успевала работать? Старшей дочери на начало Великой войны было всего 7 лет! Возможно, помогал отец, Викентий Василевский, или тесть, Шутинский Викентий Адамович.

На рынок в Томск выезжала вечером, после обеда предыдущего дня. На ночь останавливалась в деревне Кусково у своей племянницы Брониславы Петроченко (ур. Жданович), или у сестры Розалии Жданович (ур. Василевская). Выезжала с таким расчетом, чтобы рано утром успеть на ярмарку. «Зимой дорога была узкая, – вспоминает Бронислава Викентьевна, – Иногда навстречу попадался обоз. Тогда мама сворачивала с лошадью в снег, пропускала обоз. Если последний возчик был человек честный, то он подходил, помогал женщине вытягивать на дорогу коня и сани, если нет – то приходилось «самой корячиться». Так Елена Викентьевна сорвала спину».

Политические передраги Елену Шутинскую мало волновали (красные придут, жрать давай, белые придут, та же песня) – надо было работать, заботиться о детях. На хутора приходили вести о смерти Александра Шутинского и Виталия Василевского (оба погибли в 1915 году). После революции в белых войсках оказался Иван Шутинский<sup>4</sup>. Воевал у Колчака с 1917 по 1919 году.

А Викентий Викентьевич оказался в (кавстрийском плену) и вернулся только в 1918 году. Впрочем, глядя на судьбы Антона и Ивана, не знаешь, чему радоваться, а чему огорчаться. У него сложилось лучше, чем у многих. Появились на свет новые дети

<sup>3</sup> Служба в полиции Антону Викентьевичу Шутинскому акулалась. «После 1917 года он вернулся на хутор, где жил со своей женой и детьми. Имел хороший крестовый дом, 5 лошадей, 7 коров, 35 овец и ягнят, держал даже 2 постоянных работников. В 1929 году его обложили твердым заданием. В 1933 году привлекался по статье 58-10 – антисоветская агитация. Все это было прелюдией к самому страшному. В феврале 1938 он был арестован, привлечен по статьям 58/4-6-10-11 УК РСФСР и по постановлению тройки НКВД от 22.4.1938 г. осужден к высшей мере наказания. Приговор приведен в исполнение 22 мая 1938 года. В 1959 году, в период так называемой «оттепели», он, как и все незаконно репрессированные, был реабилитирован».

<sup>4</sup> После войны он жил в Итатке и запомнился как человек очень набожный. Воспитывал падчерицу Екатерину (дочь жены, Марии Марковны Ереминой, от первого брака) и множество своих: Веру (1924 г.р.), Эмилию (1925 г.р.), Виктора (1928 г.р.), Брониславу (1933 г.р.). Хозяйство имел большое, за что поплатился в 1929 году. Нажитое отняли, но ладно хоть не выслали. Однако в 1937 году его обвинили в создании польской террористической группы. Вот тут вспомнили все – и прошлое белогвардейское, и то, что брата Антона репрессировали, и даже то, что он ездил к своей родине, которая теперь уже проживала не в России, а в Польше, независимом буржуазном государстве. По протоколу допроса от 14.7.1938 г. Иван показал на себя: «Завербовал меня Говор Ульянов Францевич, высказывался о намерении выехать из СССР, обидел на Советскую власть, лишившую меня всего моего кулацкого хозяйства. Работая в колхозе «Путь социализма» Бороковского с/с, умышленно уничтожал лошадей – вовремя не кормил, не выдерживал выстойки. Поэтому в 1937 г. пали три лошади. Среди колхозников вел контрреволюционную агитацию, в результате которой из колхоза вышли 7 хозяйств». Ему также приписывалась подготовка диверсионного акта с целью уничтожения коммунистов села. В результате Иван Шутинский был приговорен к расстрелу».



## ВАРШАВА

**Звезда польской эстрады  
Марыля Родович 8 декабря  
отметила 70-летний юбилей.  
На сцене она уже 50 лет. Ее  
песни в Польше знает каждый.**

**Е**е карьера началась в 1967 году, когда молодая певица получила главную награду на Конкурсе студенческой песни в Кракове. В 70-х годах почти каждая спетая Родович песня становилась хитом, а на ее тему появлялось множество «звездных» сплетен. До сих пор образ длинноволосой блондинки, приводящей



# ПЕВИЦЕ МАРЫЛЕ РОДОВИЧ – 70 ЛЕТ

публику в восторг своими песнями, – это одно из самых ярких воспоминаний времен Польской Народной Республики.

Семья отца Родович была родом из Вильнюса, там у них была собственная аптека «Под лебедем». После войны родители певицы переехали в Зелена-Гуру, где и родилась Мария Антонина Родович. Отец Родович принадлежал к местной элите, был президентом города и директором первого польского лицея. В 1948 году коммунистические власти посадили его в тюрьму, в заключении он пробыл до 1956 года.

В старшей школе Марыля Родович училась во Влоцлавке, а в столицу Польши приехала, чтобы поступить в вуз. В 1956 году она начала учиться в Академии физического воспитания, хотя перед этим пробовала поступить в Академию изящных искусств в Гданьске и на факультет ветеринарии в Варшаве. Молодая сту-

дентка мечтала выступать в клубах и стала вокалисткой группы «Шейтаны», в которой играли также представители студенческого братства. С ними Родович сотрудничала еще много лет.

Марыля Родович уже во времена Польской Народной Республики была звездой эстрады, но, как вспоминает певица, чтобы получить квартиру, ей пришлось пройти такой же путь, как всем остальным полякам. Только в 1979 году после долгого ожидания Родович въехала в квартиру в многоэтажке на Урсынове – новом районе на окраине Варшавы. В том же году она была награждена Кавалерским крестом Ордена Возрождения Польши.

В начале 80-х годов она многократно ездила с гастролями по СССР и США. В 1986 году Родович наградили дипломом министра иностранных дел ПНР за исключительные заслуги в распростране-

нии польской культуры за границей. Почти каждый год Марыля Родович выступала на фестивале в Ополе и выпускала пластинки, а затем и диски.

Родович дружна со многими звездами российской эстрады, в том числе с Аллой Пугачевой, Филиппом Киркоровым и Валерием Леонтьевым. Ранее певица дружила с бардом и актером Владимиром Высоцким.

Два из альбомов Родович «Marysia biesiadna» и «Przed zakrętem» были проданы в количестве 50 тысяч и 100 тысяч экземпляров соответственно и получили титул «Золотой диск».

Вместо того, чтобы почтить на лаврах самой известной польской певицы, Родович в последние годы работает еще интенсивнее, ездит с концертами по всему миру, а с 2005 года каждый ее альбом становится платиновым.

*Информация Радио Польша*

## В ВАРШАВЕ НАЧИНАЕТСЯ ПЕРВОЕ ЗА 110 ЛЕТ СТРОИТЕЛЬСТВО ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

**ВАРШАВА, 5 декабря. /Корр. ТАСС Ирина Полина/  
В польской столице впервые за 110 лет построят  
православную церковь. Церемония закладки первого  
камня состоялась на юге города.**

**Б**огослужение на месте строительства провел Патриарх Константинопольский Варфоломей I. Он благословил возведение храма, который получил имя святой Софии, премудрости Божией. «Это исторический момент», – сказал во время церемонии предстоятель Польской православной церкви Митрополит Варшавский и всей Польши Савва. По его словам, «возведение нового храма послужит строительству единства», так необходимого в современном мире.

Как отметили православные, присоединившиеся к торжествам, для них очень важно, что в Варшаве скоро появится новая церковь. «Сейчас в нашем распоряжении только два храма – на востоке и западе. Часто для всех не хватает места. Здесь на юге

очень много православных и нам очень нужен этот храм», – отметила одна из участниц церемонии.

Территория, выделенная под строительство, находится на левом берегу Вислы на площади у Пулавской улицы на юге Варшавы. В этом месте польская православная церковь располагает участком размером с полгектара.

Автор проекта – архитектор Анджей Марковский взял за основу византийский храм Святой Софии, который был построен в VI веке в Константинополе. Варшавская церковь будет намного меньше этого прототипа. Ее длина и ширина – 36,9 и 30 метров соответственно. Крышу строения украсят пять куполов на разных уровнях. Высота здания от фундамента до вершины центрального купола – 21,6 метров. Внутри церковь будет украшена фресками и мозаикой. Завершение строительства запланировано через два года.

Православные в Варшаве, которых насчитывается около 30-40 тысяч, в настоящее время располагают только двумя церквями, которым уже более века – центральный собор Марии Магдалены был возведен в 1867-1869 годах, церковь Яна Климака была построена в 1905 году.

*По материалам РУНЕТа*

## ОРЕНБУРГ



# БРАВО, «ВИСЛА»!

*2 декабря Оренбургский баскетбольный клуб «Надежда» в очередной раз принимал гостей из Польши – известную польскую баскетбольную команду «Висла».*

Впервые мы узнали о приезде «Вислы» к нам в город 4 февраля 2011 года, совершенно неожиданно для нас. В этот день в областном губернаторском музее проходила презентация выставки польской художницы и арт-мастера Кристины Покульневич-Шманьды, на которую мы пригласили и наших польских гостей. В тот зимний февральский вечер «Висла» одержала блестящую победу со счётом 72:63, и эта победа была для «Вислы» очень важна: по её итогам польский клуб вошёл в восьмёрку сильнейших команд Европы.

Баскетболистки «Вислы» все эти годы ещё неоднократно приезжали к нам в Оренбург, а мы всегда старались поддерживать любимую команду, встречаясь с девушками перед матчами, «болея» в спорткомплексе «Оренбуржье» за их победу. Сегодня «Висла» – самый титулованный клуб в Польше: 24 победы в национальном первенстве! В 2015 г. команда вновь стала чемпионом Польши.

Конечно, за «Надежду» «болел» весь Оренбург, мы же, небольшой группой детей и взрослых, пришли поддержать польскую «Вислу». Присутствуя на матче Евролиги, мы вновь прикоснулись к большому спорту, почувствовали, какая большая ответственность лежит на плечах девушек, ведь они представляют страну! Хочется от всей души поблагодарить за доброжелательность и отзывчивость менеджера баскетбольного клуба Максима Вячеславовича Романова, который все эти годы никогда не отказывал нам в просьбах и предоставлял воз-

можность бесплатного посещения матчей высшей лиги. Так было и на этот раз.

Владимир Малиновский, руководитель Копейского филиала Челябинского «Соляриса», наш частый гость, очень быстро откликнулся на просьбу разместить информацию о предстоящем матче на страничке польского общества «Вконтакте». Приехать на матч сам не смог, а вот идею разместить приветствие на польском языке предложил, а Юлия Петухова из «Соляриса» её воплотила образно, в эскизе.

Бренд-менеджер клуба «Надежда» Денис Леонидович Ценаев даже разрешил Владимиру Малиновскому бесплатно разместить на арене приветствие «Висле» на польском языке, за что мы его тепло поблагодарили.

Сколько радостных мгновений доставило это приветствие девушкам и тренеру «Вислы»!

Оренбургским зрителям посчастливилось увидеть красивую, зрелищную, насыщенную и позитивную игру наших спортивных звезд. Оренбургская «Надежда» и польская «Висла» – команды, имеющие большой потенциал, мало уступающие друг другу в технике и стратегии игры. Мы, обычные болельщики, имели замечательную возможность оценить высокий уровень профессионального мирового баскетбола. Игра двух команд была захватывающе интересной. Не хотелось ни на минуту отрываться от подачи, бросков и перемещений баскетболисток.

Польские спортсменки являются очень серьезными соперниками, умеющими концентрироваться, играть в команде, видеть поле борьбы, просчитывать детали игры. Особенно ярко это проявилось во второй половине игры.

Наши дети от всей души «болели» за «Вислу», размахивая польскими флажками и бело-красными шарами, выкрикивая «Висла! Висла!». Игра закончилась победой польской команды со счётом 67:70.

Вот как оценивают её итоги сами спортсмены: Ивон Тернер, «Висла»: «Я бы хотела поблагодарить «Надежду» – это была очень хорошая игра. Мы боролись до последнего, до самых последних секунд матча. Мы очень хорошо подготовились к этой встрече – спасибо нашим тренерам. Нам была очень нужна эта победа. Хотя далась она нам нелегко – в Оренбурге всегда очень трудно играть». Хосе Игнасио Эрнандес, главный тренер «Вислы»: «Сегодня я горжусь своими игроками. Мы провели фантастический матч, очень хорошо работали в защите. Это заслуженная победа. «Надежда» – очень сильный соперник, здесь всегда очень тяжело играть. В некоторых матчах мы играли по 20-30 минут, а сегодня борьба продолжалась все 40 минут матча».

Присутствуя на матче, мы увидели результаты огромного, напряженного ежедневного труда польских спортсменов. После матча мы поздравили Юстину Журовску, капитана, и всех девушек, тренеров с великолепной победой! Наши друзья от радости просто ликовали вместе с нами, обнимаясь и пожимая друг другу руки, фотографируясь с нами на память.

Хочется ещё раз повторить очень яркое и объективное выражение: спорт объединяет мир. Для спорта нет границ. Он подчёркивает красоту и величие человеческой силы. Силы духа, широты души.

**Ванда СЕЛИВАНОВСКАЯ,**  
председатель правления  
Оренбургского областного  
культурно-просветительского  
Центра «Червоны Маки»



## ОТЗЫВЫ ЮНЫХ БОЛЕЛЬЩИКОВ

**Эльвира ЖАНСУГУРОВА,**  
14 лет, 8 класс:

– Никогда бы не подумала, что баскетбол такая интересная игра! Я не отрывала глаз от площадки весь матч. А после матча мы подошли к польской команде «Висла», чтобы поздравить их с победой. Баскетболистки были очень рады победе. На английском я поздравила капитана Юстину Журовску и других игроков команды, сказала, как мы рады видеть их в Оренбурге, – они все очень симпатичные, милые и веселые. Большое спасибо Ванде Яковлевне, которая помогла нам попасть на игру, а затем организовала встречу с игроками команды.

**Игорь УКОЛОВ, 12 лет:**

– Вот уже несколько лет к нам в Оренбург приезжают чемпионы Польши по женскому баскетболу – команда «Висла» из Кракова. Это великолепное событие для всех фанатов баскетбола. 2 декабря 2015 г. мне и моим одноклассникам посчастливилось побывать на игре команд такого высокого уровня. Нам очень хотелось поддержать «Вислу»: мы купили красивые красные и белые шарик, в руках у нас были также польские флажки.

Первая десятиминутка закончилась ничьей – 18:18, очень трудно было польским баскетболисткам противостоять не менее сильной команде Оренбурга. Во второй четверти «Надежда» чуть вырвалась вперед. В итоге обе команды ушли на перерыв со счетом 35:32 в пользу оренбургских баскетболисток.

От волнения я не мог сидеть на своем месте! Третий отрезок времени команда «Надежда» обошла польскую на семь очков, но незадолго до финала «Висла» вырвалась на 10 очков вперед и обеспечила себе преимущество в три очка по итогам матча. Спасибо тебе, «Висла», за победу!

**Андрей ПУСТОВИТОВ, 12 лет:**

– О «Висле», конечно, я слышал, но никогда не был на подобных матчах. И как же все изменилось в тот момент, когда началась игра! Моя душа просто летела и ждала, ждала тех сильных бросков в корзину. Приятно было смотреть на здоровых, спортивных людей, с которых можно только брать пример! Теперь у меня храниться автограф капитана «Вислы» Юстины Журовской, которая после игры вместе со своей командой осталась с нами поговорить и сфотографироваться.

**Ангелина МАРИНЧЕНКО, 12 лет:**

– 2 декабря 2015 года стал незабываемым днем в моей жизни. Я встретила с польской командой «Висла» и «окунулась» в увлекательный спортивный мир под названием «баскетбол». Таких эмоций я не ощущала еще нигде. У меня



просто захватывало дух от игры! Больше всех мне понравилась капитан Юстина Журовска. Теперь она мой спортивный кумир! После матча мы общались с девушками, от всей души поздравили их с победой. Девушки все такие классные и простые в общении! С нетерпением буду ждать новой встречи со своей любимой командой в Оренбурге.

**Маша МИТРОФАНОВА, 13 лет:**

– Вместе с мамой, друзьями, их родителями 2 декабря мы ходили на матч большого баскетбола, и реальные ощущения превзошли мои самые смелые ожидания. Такого накала эмоций, который просто витал в воздухе, я ещё никогда не испытывала! Обе команды – польская «Висла» и оренбургская «Надежда» – были мощные, играли на пределе своих возможностей, это точно! Конечно, нашим девушкам играть дома было легче, учитывая поддержку целой армии оренбургских болельщиков. Но «Висла» победила! Возможно, в этом есть и маленькая частичка моей помощи. Наша небольшая группа болельщиков, окружённая полными трибунами фанатов «Надежды», так переживала за девушек из Польши, мы кричали, махали флажками и даже держали за них сжатые кулачки. После матча мы поздравили команду «Висла», взяли автографы у игроков, тренера, сделали целую кучу фотографий. Особенно долго мы общались с улыбчивой и доброжелательной Кристиной. Она разговаривала с нами на польском языке, и мне почти всё было понятно. Спасибо вам, милые девушки, за великолепную игру! Мы ждём вас снова!

*На снимках: 1) Первые минуты после матча: радость и поздравление болельщиков. 2) Такое приветствие польской команде приготовило польское общество «Солярис» из Челябинска. 3) Капитан «Вислы» Юстина Журовска и юный болельщик Миша Шатунов, ученик 6 класса, 12 лет.*

## НОВОСТИ ИЗ ПОЛЬШИ

### В ПОЛЬШЕ ВВП РАСТЕТ, А ЦЕНЫ ПАДАЮТ

По данным Главного статистического управления Польши, ВВП страны в III квартале этого года вырос на 3,7% по сравнению с тем же периодом в 2014 году. При этом ВВП от июля до сентября был на 0,9% выше, чем с апреля до июня.

Кроме того, ведомство опубликовало показатели цен на услуги и потребительские товары за ноябрь 2015 года. По данным Главного статистического управления, дефляция в ноябре составила 0,5%. В то же время по сравнению с прошлым месяцем цены не изменились.

**РАР**

### БЕЗРАБОТИЦА В ПОЛЬШЕ

Уровень безработицы в Польше в октябре 2015 года снизился до 9,6% (Год назад безработица была на уровне 11,3%). Этот показатель на 0,1% ниже, чем в сентябре этого же года и на 1,7% ниже, чем в октябре год назад. Об этом 25 ноября сообщает польское Главное статистическое управление.

Согласно ведомству, количество безработных, зарегистрированных в центрах занятости в конце октября, составило 1516,9 тысяч человек. В конце сентября безработных было 1539,4 тысячи, а год назад – 1784,8 тысяч человек.

Главное статистическое управление также отмечает снижение числа поляков, регистрирующихся в центрах занятости. В октябре в центрах зарегистрировались 211,4 тысячи новых безработных (в сентябре этот показатель составил 227,6 тысяч, а год назад – 232,4 тысячи человек).

**РАР**

### СРЕДНЯЯ ЗАРПЛАТА В ПОЛЬШЕ СОСТАВЛЯЕТ 916 ЕВРО

Средняя заработная плата в третьем квартале 2015 года в Польше составила 3 тыс. 895,33 злотых (около 916 евро). Об этом сообщает Главное статистическое управление Польши.

Стоит отметить, что с первого квартала этого года и до сентября средняя зарплата в Польше была выше – 4 тыс. 55 злотых (почти 955 евро).

Согласно информации ведомства, размер средней заработной платы исчисляется по данным, предоставленным предприятиями, где трудоустроены более 9 человек.

**РАР**

**АБАКАН**

# ОСЕННИЙ БАЛ ДЛЯ МАМ



29 ноября в Центре культуры и народного творчества им. С.П. Кадышева (г. Абакан) состоялся концерт, посвященный Дню Матери. В подготовке праздничного концерта приняли участие педагоги и все возрастные группы Школы польского языка и культуры при КНОО «Полония» Республики Хакасия, начиная от самых маленьких и заканчивая взрослыми учащимися. Мероприятие было подготовлено для главных почетных гостей – мам и бабушек учащихся, но посетить его могли все жители города.



По доброй традиции открытие концерта началось с полонеза, который исполнила старшая группа ансамбля народного танца и песни «Сибирский краковяк» под руководством хореографа Марины Ивановны Рассказчиковой. Также в исполнении старшей группы можно было увидеть «Мазурку» и зажигательный танец «Чудеса в шкафу» (солистка – Ксения Конева), который никого не оставил равнодушным!

По просьбам зрителей девочками средней группы ансамбля «Сибирский краковяк» под чудесное соло Ксении Коневой был исполнен танец «Куклы» (хореограф М.И. Рассказчикова). Танец завораживающий, очень мощный по своей энергетике, от которого мурашки по коже и который никогда не устанешь смотреть.



Анна Изакова и младшая группа ансамбля «Сибирский краковяк» продемонстрировали зрителям нежный и трогательный «Осенний вальс с листьями». Также самые младшие ребята нашей Школы (а это возрастная группа от 4-х лет) исполнили задорный танец «Грибочки» и «Злая тучка» (хореограф Кристина Александровна Вдовина), а маленькая солистка Дарья Малышкина (5 лет) спела песенку «Хорошо рядом с мамой».

Немало прозвучало в этот вечер песен на польском и русском языках о мамах и для мам – как новых, так и уже полюбившихся зрителям: вокальная группа «Веселые нотки» исполнила песни «Так уж получилось», «Мы с мамой нашей большие друзья», «Гномики». Вокальная группа «Каролинка» порадовала зрителей песнями «Маме», «Червоны ягоды», а в исполнении группы «Славяночка» прозвучали песни «Ягода», «Пирог».

Солистка Анна Седых исполнила песню на польском языке «Для тебя, мама», дует Дарьи Сибатулиной и Анастасии Симоновой – песню «Мама». Гвоздем программы стало стихотворение собственного сочинения Софьи Легкой (которая, к слову, в это день отмечала не только мамин праздник, но и собственное 14-летие), тронувшее не одно материнское сердце:

*Спасибо вам за все, мои родные!  
Спасибо вам за то, что я живу,  
За то, что есть вы у меня такие,  
Я папа с мамой нежно вас зову.*

*Спасибо вам за ласку и любовь,  
Спасибо вам за помощь и терпенье!  
Я повторю вам это вновь и вновь,  
Я повторю, я ваше ведь творенье!*

*Мои родители, мои родители!  
Я благодарна вам за все, поймите вы!  
Мои родители, мои родители,  
А если делаю не так, меня простите вы!*

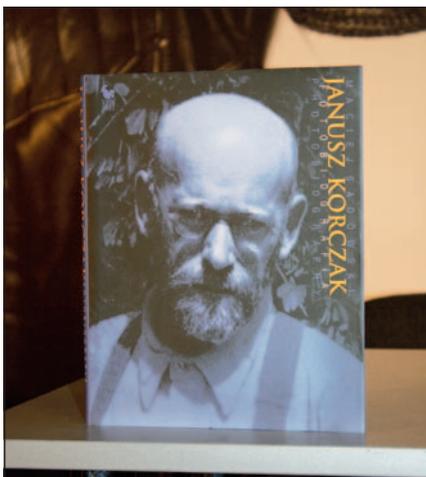
*Спасибо вам за нежность и тепло,  
Я вас люблю, и я за вас в ответе!  
Чтоб в вашей жизни было лишь светло!  
Дороже вас нет никого на свете!*

И под занавес всеми учащимися Школы была исполнена песня «Хорошее настроение», а в зрительный зал выпущено целое облако воздушных шаров – как символ праздника, радости и хорошего настроения самых любимых и близких сердцу людей – мам. С праздником, милые мамочки!

**Ольга СЕДЫХ**  
Фото автора

## МОСКВА - КРАСНОЯРСК

*В год 250-летия Польского театра и к 100-летию Тадеуша Кантора в рамках международной программы Польский культурный центр в Москве при поддержке Culture.pl (бренд Института Адама Мицкевича) представил целый ряд мероприятий в рамках Красноярской ярмарки книжной культуры.*



# ВСТРЕЧИ, ЛЕКЦИИ, СПЕКТАКЛИ

**29 ОКТЯБРЯ** состоялся круглый стол на тему «Путешественники с Востока, путешественники с Запада», участие в котором принял писатель Анджей Стасюк.

Анджей Стасюк (1960) – прозаик, публицист. Обладатель многочисленных польских и зарубежных литературных премий, в т.ч. самой престижной польской премии «Ника» за книгу «По пути в Бабадаг». Его книги переведены практически на все европейские языки, а также на корейский.

**30 ОКТЯБРЯ** состоялась творческая встреча с Анджеем Стасюком. Кроме этого 31 октября Анджей Стасюк принял участие в Круглом столе «Литература как путешествие. Почему писатель собирается в путь?» вместе с Элеонорой Фрай (Швейцария) и современными российскими писателями.

**30 ОКТЯБРЯ** Красноярский драматический Театр им. Пушкина в сотрудничестве с Польским культурным центром представили эскиз спектакля «Гардения» по пьесе Эльжбеты Хованец в постановке молодого польского режиссера Войтека Урбаньского.

После спектакля прошло обсуждение с участием режиссера, драматурга, театроведов Катажины Осиньской и Алены Карась.

В разговоре о польском театре нельзя не упомянуть выдающегося художника и режиссера Тадеуша Кантора, 100 лет со дня рождения которого исполняется в этом году.

**31 ОКТЯБРЯ** в программе КРЯКК состоялась дискуссия, посвященная особенностям современного польского театра и драматургии, а также презентация «Антологии современной польской драматургии» (том 2-й, изд-во «НЛО», 2015), куда вошли тексты, написанные и постав-

ленные после 2006 года. Участие в дискуссии приняли один из авторов Антологии Эльжбета Хованец, профессор, польский критик и театровед, специалист по русскому и европейскому театру Катажина Осиньская, театральная критик Алена Карась.

**1 НОЯБРЯ** прошла встреча, посвященная недавно переведенным и изданным в России книгам о Януше Корчаке, польском педагоге, писателе и мыслителе. Встречу провела Барбара Сохаль – председатель Польского общества им. Януша Корчака.

Не менее важной темой для диалога, соединяющего Россию с Польшей, стал Польский театр как феномен современной европейской культуры. Благодаря ряду ярких режиссеров, драматургов и сценографов, польский театр сформировался как уникальное аутентичное явление, выделяющееся из европейского театрального контекста.

**1 НОЯБРЯ** в Красноярском драматическом Театре им. Пушкина лекцию о Канторе прочла Катажина Осиньская. Сразу после лекции зрителям был представлен самый знаменитый спектакль Тадеуша Кантора, созданный в рамках его собственной концепции «театра смерти» «Умерший класс» (1975), сыгранный более полутора тысяч раз в разных странах мира и названный журналом Newsweek «лучшим театральным спектаклем мира». Спектакль рассказывает историю о невозможности возврата в прошлое. Герои «Умершего класса» – пожилые люди, которые спустя годы возвращаются за школьные парты.

*Пресс-релиз КРЯКК (Красноярская ярмарка книжной культуры)*

## НОВОСТИ ИЗ ПОЛЬШИ

### В ЛОДЗИ ОТДАЛИ ДАТЬ ПАМЯТИ ПОГИБШИМ В ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЕ РУССКИМ СОЛДАТАМ

На кладбище имени св. Александра Невского в Лодзи почтили память похороненных там 2 тысяч солдат, погибших во время Первой мировой войны.

6 декабря на православном кладбище имени св. Александра Невского в Лодзи состоялась торжественная церемония, посвященная 101-й годовщине окончания так называемой лодзинской операции.

Лодзинская операция была самой большой кампанией на восточном фронте Первой мировой войны. 6 декабря 1914 года войска Российской империи покинули Лодзь, вытесненные немецкой армией. С 11 ноября по 6 декабря 1914 года погибли около 200 тысяч солдат 20 национальностей.

Считается, что на православном кладбище в Лодзи похоронены около 2 тысяч солдат, в основном русских по происхождению. В рамках торжественной церемонии присутствующие зажгли свечи на могилах погибших и возложили цветы.

*Радио ПОЛЬША*

### В ПОЛЬШЕ ПЛАНИРУЮТ СОЗДАТЬ МУЗЕЙ ШИФРОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ ENIGMA

Учреждение откроется в Познани, в здании, где в тридцатые годы прошлого века размещалось Бюро шифров Войска Польского. Там же какое-то время находился исторический факультет Университета имени Адама Мицкевича, недавно он переехал на новое место.

Автор идеи создания музея – польский журналист. По его мнению, следует вспоминать не только тех, кто сражался против фашистов с оружием в руках, но и тех, кто работал в тылу. Это непосредственно касается истории противоборства польских шифровальщиков с секретными кодами Enigma. Всего в фашистской Германии было выпущено около 100 тысяч портативных машин Enigma.

Власти Познани пока ведут переговоры со всеми, кто может помочь в создании музея. Финансировать проект планируется как из польских, так и из европейских фондов.

*По материалам Рунета*

## ЖЕЛЕЗНОГОРСК

**W**aljasja – это я. Почему такое имя? Бабушка Зося называла меня Яся. Мама звала Валей. Четвертый ребенок в семье Савранских. Почему я родилась в роковой 1937 год? Наверное, Богородица указала один из сложных путей женской судьбы: называется «выжить» и жить для других, а не для себя. Девочкой была я хрупкой, длинноволосой: косы – мое богатство, и потому вместо деревенского прозвища взрослые и подруги называли меня «Валяся с длинными косами». Вот и вся внешность, разве только еще большие зеленые глаза, распахнутые с большим любопытством на окружающий мир.

Да, я была не только любознательной, а просто втягивала, впитывала все, что видела. Я любила всё и всех. Всегда. В доме нашем я была открытой книгой. Помнила, где что лежит, кто в деревне богат, кто болен, кто носит какого цвета ботинки. С утра до вечера я кружилась: помогала людям, чем могла. Я знала все цены в сельмаге, четко знала, сколько коров в деревне, и их имена. Передавала любовные записки влюбленным. Читала письма старикам. Няничла ребятишек. Пела, танцевала, знала массу частушек. Училась лучше всех в школе. А самое главное деревенское поручение – доить коров – выполняла лучше всех. Дело серьезное, коровы разные. Умела. Все мои старшие братья и сестры имели поручения от мамы. Ника уходила работать в поле, Николай – дрова и сено, Лесик, Саша – вода и огород, рыба. Я – Валяска Савранская – делала все остальное. Такое было мое детство.

... Через три года нашу семью Савранских перебрали жить на новое место, в огромное поселение ссыльных – Нововаршавку, где был детский дом, больница, тюрьма, школа-десятилетка и клуб. Привезли нас на машине-трехтонке. Все вещи загрузили вместе с нами, с детьми. А коровушку-любимицу отобрали у нас за долги. А эта корова была наша жизнь. Еще бабушка Зося Савранская купила ее телочкой. Красавица редкостная: невысокая, красно-коричневого цвета, аккуратные рожки, кудрявая головка и два синих глаза с пушистыми ресницами. Молока она давала на всех ребятишек – хватало, но долг за избу, за школу, за продукты надо было заплатить. И утром 1948 года приехали забирать любимицу вместе с веревкой и ярмом. Мама Анюта, обхватив шею Любаши, кричала в голос: «Не отдам!» Наплакавшись, взяла веревку и сказала: «Отойдите. Сама ее отведу. Дом без коровы, и дети – сироты». Все понимали, что ждет нас на новом месте без коровы и бабушки Зоси.

Беда шла к нам за бедой. В Нововаршавке нашу семью разъединили. Четве-

рых детей: Нину, Колю, Шурика и меня, Валяску, оставили в интернате при детском доме, а маму Аню с малюсенькой Галюткой – в заготзерно в 5-ти км от нас. Разъединить детей и родителей – такая участь затронула не только нас, а почти половину переселенцев разных национальностей. Первые месяцы мама бежала к нам каждую субботу: купала, стирала, подкармливала, а потом – зима, холодно, нет обуви и плохая одежда. Мы были одни. Встречались только на каникулах.

Моя старшая сестра Ника – Нина заканчивала десятый класс, она успешно училась и лучше всех знала немецкий язык. Директором нашей школы был поволжский немец. Зная, что в далеких деревнях в семилетних школах нет учителей немецкого языка, посоветовал отправить нашу Нину с аттестатом учить детей. Ей было 17 лет. Так через два года мы оказались за десятки километров, в селе Бобринка. В это время я перешла в 7-й класс, стала взрослой. От Нововаршавки в деревню Бобринка надо было идти пешком 40 км за целый световой день. А зимой приходилось ходить, захватывая и часть ночи. В Бобринке основным занятием было выращивание зерна. Все этим были заняты: растили, косили, сушили, молотили. Бобринка – деревня, разбросанная в степи просто так, без всякого плана. Как бы временное жильё. Прежде чем туда переехать, мама отправила меня, 14-летнюю Валяску, найти сестру Нину – учительницу. Расспросить и через неделю вернуться в Нововаршавку.

Шел 1950-й год, июль, жара. Ехала на попутной машине. Приехали с дядей Федей на место после обеда. Он высадил меня на току (место, где сушат и молотят зерно). Сам метнулся по делам. Жду между ворохами зерна, смотрю – лежит парень, лицо прикрыто кепкой. Жарко, да и мухи одолевают. Подошла, стою тихо. Только нагнулась, зачерпнула горсточку золотистой пшеницы – голос: «Высыпь, не бери!» Кепку снял, и – два синих смеющихся глаза. «Ты чья?» – на ломаном русском спросил. «Я – Валяся Савранская – буду здесь жить». «Ну ладно, живи». Встал и пошел. Я ему вслед кричу: «Где ваша школа?» – махнул на небольшое здание из кирпича. Посмотрел на меня очень пристально. И все – это была моя первая любовь. Вилис – эстонец, кузнец из Ремонтеево, которого любили за талант кузнеца. Он умел делать все, но был тяжелый молчун. Говорил редко, но метко. Любила я его один год, а он меня, говорят, любил всю жизнь.

В 7 классе ребят у нас было мало, но каждый ученик был личностью. Вот, к

примеру, Пашка Горячун – красавец кареглазый, умный, очень любил коней. Однажды на свидание к моему дому приехал прямо на коне. Все ахнули!

Жили мы, Савранские, в учительской избе – две комнатки. Мама работала рабочей в магазине. Нина учила детей немецкому языку. Николай учился в Омске в железнодорожном училище на паровозника. А мы, – Саша, Валяся и Галюта, – учились хорошо и достойно. Через год я должна была поехать в п. Черлак учиться в 8-м классе. Мне не разрешили, так как детей колхозных забирали и возили домой в субботу на санях, а мы, дети ссыльных, ходили пешком и зимой, и летом. Две девочки – Саша Бойко (хохлушка крупная, смешливая) и я, – худенькая, маленькая, ей до плеча, – ходили после уроков, но книги забирали с собой, чтобы учить дома в Бобринке уроки.

... 14 декабря 1950 года, вышли из школы, было светло, дошли до Нововаршавки. Не стали там ночевать: знали, что чужих немцы-поселенцы не пустят. Пошли дальше до деревни Славянка. Там жили чехи и поляки. Знала я одну хату – думала, пустят на ночлег нас с Шуркой Бойко, – не пустили. Мы пошли ночью домой. Начался мелкий буран, поэмка, заметало проселочную дорогу. Примерно километров за пять отошли от Славянки, Шура вдруг остановилась и говорит: «Смотри, впереди огонек». Я ей кричу: «Наверно, машина застряла». «Нет, – говорит Шурка, – что-то другое». Чувство беды охватило сразу. Тем более, что Шура надела в



Первый курс Пединститута

дорогу почти новые валенки, они ей стерли ноги до крови. Она падала на дорожку отлежаться, и опять шли. Мы идем, а впереди нас то пропадет огонек, то опять сверкнет. Шура мне тихо говорит: «Стой, Валяська, – это волк, он нас ведет, ожидая наше бессилие».

Бог есть, он нас спас. Мы открыли школьные сумки, начали вытаскивать тетради, жгли их, потом начали рвать и жечь книги, а сами, рыдая, кричали и шли за волком. Я вспомнила бабушку Зосю, которая всегда говорила, что дикие звери боятся кладбища, не ходят туда. Может, это и так. Но волк вел нас до деревенского кладбища, надеясь на наш страх. Ждал, отбегал в сторону, садился и ждал. А мы шли, шли медленно мимо кладбища деревни Бобринки. Тогда у меня впервые сильно заболело сердце.

В поселке Черлак жила я на квартире у маминой знакомой, цыганки-молдованки тети Шуры Гилей. Веселая, некрасивая, но меня любила, так как я бегала с ней на базар продавать вареное молоко, сало, семечки, мыло, картошку. За всю эту работу она разрешала мне доедать недолитые покупателям остатки молока. Тетя Шура ругалась плохими словами и за деньги гадала на картах и бобах. Всем привораживала мужчин, обещала верность и любовь.

После 8-го класса мне запретили учиться дальше, но случай помог. В Бобринку на каникулы перед дипломом приехал мой старший брат Николай – Коленька – красавец редкостный, шутник, балагур, бабник, весельчак. Мы его любили без памяти. Приехал он с другом на три дня. И ночью без документов они меня выкрали и увезли учиться в г. Омск. Жила я с этими парнями в вагончике в тупике, который стоял прямо на старых рельсах. Жили там 14 парней и две девушки: Лида – чувашка и я, Валяся Савранская. Сти-

рали, мыли, варили еду своим молодым братьям-паровозникам.

**Ю**ность моя проходила в Омске. Первая неудача постигла меня в сентябре 1954 г. – не взяли учиться в 9-й класс, так как оценки в дневнике не являлись документом, нужно было иметь табель успеваемости, а мне его не выдавали. Учиться дальше не разрешали. Что делать? Обошла я все школы Сталинского района Омска. Но ведь мир не без добрых людей, мне все же повезло. В очереди за хлебом и мукой мы стояли с раннего утра. В руках у каждого карточки и номера очереди. Номера на руках всем писали, я и следила, обегая по очереди, кто за кем. Не знаю, может, в суете очереди кто-то вытащил мои хлебные карточки, и мы с братом Николаем остались голодать. Плакала я горько, сидя на бревнах около магазина, но все молчали. Всем было трудно. Из очереди подошла ко мне милая, красивая женщина и обратилась к толпе: «Люди, давайте поможем Валясе кто чем». И подарила мне два талона на муку. Потом мне дали талоны на хлеб, крупу и соль. Радость, счастье, – ведь брат Коленька приезжал с работы голодным. Слава Богу, спасены!

Женщина эта оказалась педагогом музыкального училища в Омске. Звали ее Ядвига Ягуд. Певица, музыкант. Когда я успокоилась, она расспросила меня, выслушала, что меня не берут учиться в школу. Написала мне записку и сказала: «Запомни: суббота, в 12 часов проба». Не знала я, Валяся Савранская, значения этого слова «проба», но поняла: что-то важное должно было случиться в моей жизни. Прибежала, надела свое единственное платье, а белые тапочки парусиновые так набила зубным порошком, что на дороге оставались мои белые следы. Вошла в музыкальное училище без страха, не знаю

#### О АВТОРЕ:

Валентина Петровна Калужская – «Отличник народного просвещения РФ», педагог с 41-летним стажем, «Ветеран труда СССР», награждена орденом Польши «Zasluzony dla kultury polskiej». Живет в г. Железногорске Красноярского края.

почему, – наверное, у меня была большая надежда учиться. Где, как – не учиться. Меня послушали: спела я частушки, прыгала, смешила, написала забавную песенку. Взяли учиться на 1-й курс музыкального училища. Радость! Брат был в восторге. Проучилась я год на отлично. Но чтобы петь, играть, нужно было хорошо кушать, одеваться. У меня, худышки, на тяжелые партии не хватало сил. Педагог Ядвига – человек, который сыграл в моей жизни огромную роль, – убедил в роно всех, чтобы меня взяли в 9-й класс 59-й школы. В этой школе после войны было много переростков. Это были не просто школьники, это были люди, которые в те годы восстанавливали страну после разрухи. Все, кто со мной учился, получили высшее образование и достойно служили Родине. Где вы, друзья моей юности?

В нашей школе я была комсоргом. Почти весь день дела, дела. Уходила из школы последней. Жили мы на квартире у старой благородной польки Адели. Аделя была строгой и одинокой, молча терпела наши горести и радости.

В школе у меня было много друзей, но вот любовь была к одному – к Игорю Бондареву. Любовь взаимная, нежная, верная. Но она была как короткая песня. Оборвалась она в мае 1955 года. Игорь заболел смертельной чахоткой и умер, не сдав экзаменов. Ему, как участнику Великой Отечественной войны, выдали аттестат «Отличника» посмертно. Оборвалась любовь – но память сердца хранит его всегда. Это была юность.

Затем Пединститут в г. Красноярске. Нет большей радости, когда у человека осуществляется мечта. Моя мечта была стать учительницей. Я поступила в Институт, училась, жила в общежитии на ул. Лассалья. Как было весело, как были мы счастливы нашей молодостью! Моя семья, замужество длилось 43 года 2 месяца. Мой муж, И.С. Калужский, очень меня любил, называл по-польски – Лялечка. Ревновал, ругал, от всех забот меня оберегал. У нас с мужем родился единственный ребенок – это было наше счастье! Любимый, желанный сын, Сережа, – подарок Богородицы и Бога. Красивый мужчина, умный, сдержанный, интеллигентный, образованный. Но о своем сыне я напишу отдельно – рассказ или повесть.

*Валентина КАЛУЖСКАЯ*



Ура, диплом!



Пани Валентина

## ШУШЕНСКОЕ

22 ноября в посёлке Шушенское Красноярского края в большом зале районного Центра культуры состоялся концерт вокального ансамбля «Чэронэ Ягоды» организации «Полония Минусинска».

# КОНЦЕРТ С ДЕБЮТОМ



**В** программе концерта были песни на польском, русском и татарском языках. Успешно состоялся дебют нового солиста ансамбля Максима Макарьева, который исполнил песню известного польского композитора Северина Краевского «Большая любовь». Учащиеся минусинской Школы польского языка и культуры Катя Постникова и Ксюша Ключова прочитали стихи польских поэтов.

Всех участников концерта зрители встречали бурными аплодисментами. Концертные номера сопровождался показом слайдов, рассказывающих о дея-

тельности организации. В фойе Центра культуры была оформлена фотовыставка «Полония Минусинска».

Концерт был организован Красноярской региональной польской национально-культурной общественной организацией «Полония Минусинска», Шушенским районным Центром культуры и Историко-этнографическим музеем-заповедником «Шушенское». Особенно хочется отметить активное участие в подготовке концерта руководителя Шушенского отделения «Полонии Минусинска» Татьяны Кикиловой. Она же провела инте-

ресную экскурсию по музею-заповеднику для участников концерта.

Проект был реализован при поддержке Генерального Консульства Республики Польша в Иркутске на средства из фондов МИД Республики Польша.

**Елизавета ЛЯСКОВСКАЯ,**  
председатель правления  
«Полонии Минусинска»

На снимках: 1) ансамбль «Чэронэ Ягоды». 2) Солист ансамбля Максим Макарьев и ученицы Школы польского языка Катя Постникова и Ксения Ключова (в центре).

## МИНУСИНСК

*Курица-гриль, разбитое сердце и милый Сигизмунд... Что объединяет эти понятия? Ответ прост – Анджейки, или вечер гаданий, который 28 ноября в городской картинной галерее провела «Полония Минусинска».*

«Что ожидает меня в будущем?» – этот вопрос, несомненно, волнует каждого человека. Перемены в личной жизни и в профессиональной деятельности, имя будущего любимого человека, что несет наступающий год – все секреты готов раскрыть святой Андрей в свой «профессиональный» праздник – День свято-

# ЩЕДРЫЙ АНДЖЕЙ



го Анджея, который в Польше отмечается в последний ноябрьский день. Именно в ночь с 29 на 30 ноября молодежь всей Польши льет на воду воск через ушко ключа, вглядываясь в получившийся силуэт, выстраивает сапожки и ботиночки до самого порога, чтобы узнать, кто первый женится или выйдет замуж, прокалывает бумажное сердце, стараясь узнать имя возлюбленного/возлюбленной.

Взрослые и дети, учащиеся польской школы г. Минусинска тоже решили погадать в преддверии анджеек. Тем более, что это еще и замечательная возможность весело провести время вместе!

Начался вечер традиционно – с рассказа о том, кем был св. Андрей, какие гадания в польском народе наиболее по-

**ЧЕРНЯХОВСК**

**IX ФОРУМ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
В КАЛИНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ**

*В Черняховске прошел IX Форум польской культуры Калининградской области. Он был организован общественной организацией «Дом польский им. Шопена» при поддержке городской администрации Черняховска.*

Сначала в городском детско-юношеском Центре состоялась научная конференция «Следами поляков в Калининградской области». Перед ее началом с приветственными словами к собравшимся обратились заместитель главы администрации района Владимир Голубцов, глава городского поселения Анатолий Вахонин, и.о. главы городской администрации Станислав Претко.

С польской стороны приветствовали участников форума консул РП в Калининграде Гражина Кострусаяк, представитель департамента экономического развития Поморского воеводства Виолетта Дьмарска, председатель комиссии международного сотрудничества сейма Варминьско-Мазурского воеводства Збигнев Петшак и другие.

С интересными докладами выступили Кристина Ярош из Музея народной культуры в Венгожево («Следами поляков в Калининградской области»), Ирена Трень (о поляках, чья жизнь была связана с Инстербургом/Черняховском), Светлана Кожевникова («Положение польского меньшинства, национальная жизнь поляков на территории Восточной Пруссии в межвоенный период»).

Председатель воеводского отделения Военного союза ветеранов Войска Поль-



ского в Ольштыне Евгениуш Гжибовский поблагодарил председателя «Дома польского им. Шопена» Ирену Король за работу о памятниках польским узникам фашистских лагерей и вручил ей памятную награду.

— Хочу отметить, что мероприятия такого рода как наш форум, ставший традиционным, важны и для развития отношений между Россией и Польшей, и для дальнейшего объединения польских организаций, действующих на территории Калининградской области, — отметила Ирена Король. — Это возможность встретиться, поделиться своими достижениями. Это и пропаганда польских традиций, польской культуры и, как отметили наши именитые гости, это межкультурные связи, которые объединяют людей, открывают новые возможности для дружественных добрососедских отношений.

Спустя некоторое время после конференции в районном Доме культуры состоялся концерт коллективов самодеятельно-

сти полонийных организаций и обществ польской культуры, приехавших в Черняховск из разных уголков области, а также из соседней Польши. Особенно зрителям понравилось выступление юного калининградца Данила Пенчукова, показавшего этюд на моноцикле с элементами цирковой эквилибристики и жонглирования, а также танцы в исполнении ансамбля «Звездочка» (руководитель Маргарита Мурзак) из 24-й школы Калининграда. Много было и других интересных выступлений. А завершил праздничную программу хор «Тэнча» («Радуга») из Ольштына.

Кроме того в программе форума было открытие в Центральной городской библиотеке выставки, посвященной польскому писателю Бруно Шульцу. Еще одна выставка, — гобеленов польского автора Кристины Шепитовской из Гижицко, — открылась в Черняховской художественной школе.

*Дмитрий ОСИПОВ*



пулярны, чем раньше отличались гадания девушек и парней, как можно было защититься от нечистой силы, которая в этот вечер выходила на свет божий. Путно учащиеся школы вспоминали пословицы на польском языке, связанные с этим праздником, известные гадания, знакомились с новыми словами и понятиями: например, что такое «bałabuszka» и как ее приготовить, или как гадать на вишневой веточке.

Ну, а после умственной разминки решили к практической части вечера: в ход пошли бумажные сердца с написанными именами и карточки с профессиями, дерево счастья с пожеланиями, «кости», коробочка с цветами, где за каждым цветом было закреплено предсказание. И, конечно, гуашевые краски — гадание на «чернильном пятне» всегда дает простор и лазейку для воображения:

можно увидеть всё, что пожелаешь! На этот раз св. Анджей был щедр на предсказания: кому-то чернильное пятно обещало курочку-гриль, кому-то — просветление (ну, а о чем еще может говорить силуэт Будды?), а кому-то — поездку в экзотические страны.

Сказочная атмосфера картинной галереи способствовала тому, что гадания несли только добрые предсказания, настроение у всех было замечательное, никому не пришлось скучать и грустить в этот вечер. Завершился праздник сладким застольем и пожеланием встретиться на День святого Анджея в будущем году.

*Ольга СЕДЫХ  
Фото Ларисы КОРЕНЕЦ  
и Ольги СЕДЫХ*

## НИЖНИЙ НОВГОРОД

## ИЗ ОРАНOK В КАТЫНЬ



*В селе Оранки Богородского района Нижегородской области с 1634 года расположился Оранский Богородицкий мужской монастырь. Ныне он возвращён Русской Православной Церкви и продолжает свою духовную деятельность. Но в конце 30-х годов ему была уготована иная и особая роль.*

К 1940-му году монастырские строения были переоборудованы для приёма большого количества – до 5000 – пленных и интернированных из присоединённых к СССР западных областей Украины и Белоруссии. Новый лагерь получил название «Оранки 74». После начала Великой Отечественной войны Оранский лагерь непродолжительное время бездействовал, но после перелома в ходе войны возобновилось его использование как фильтрационного лагеря для иностранных военнопленных – финнов, румын, венгров, чехов, словаков, итальянцев. Примечательно, что в этом лагере содержался весь личный состав штаба сдавшейся под Сталинградом 6-й армии Фридриха Паулюса с фельдмаршалом во главе.



Сведения из справок НКВД о пребывании в Оранках поляков весьма противоречивы и, скорее всего, сознательно запутаны. В этом проявляется различное отношение сталинского руководства к чехословацким и польским военнопленным. И если по чешским легионерам Войска Польского имеются довольно подробные сведения по количественному составу, то данные о поляках разнесены по различным категориям отчётности, что значительно затрудняет возможность непосредственно проследить судьбу польских военнослужащих. Это укладывается в проводившуюся прежде политику замалчивания Катынской трагедии. Но по косвенным данным из воспоминаний чешских узников Оранок следует, что «во внутренней жизни лагеря они находились под дежурством польских офицеров». Из тех же скудных сведений, которыми автор располагает на сегодняшний день, невозможно достоверно просле-

дить судьбу офицерского состава Войска Польского – в Оранках производилась селекция на рядовых и командный состав, который этапировали впоследствии в Катынский лес...

Из сказанного следует вывод: коль скоро приподнята ещё одна завеса в расследовании Катынской трагедии, то должна быть предпринята scrupulous архивная работа по обнаружению следов пребывания поляков в Оранках. Чем мы и займёмся в ближайшее время.

В 1995-м году на месте кладбища с братскими могилами военнопленных в присутствии бывших узников и родственников умерших был открыт мемориал, были установлены памятные камни и кресты итальянским, румынским, финским, венгерским, немецким солдатам, нашедшим упокоение в российской земле. Не была увековечена лишь память о польских военнослужащих...

И в год 20-летия создания Оранского мемориала и 75-летия Катынской трагедии руководство Нижегородского общества польской культуры «Полонез» по своей инициативе решило исправить эту ошибку. В кустарных условиях своими руками был изготовлен временный деревянный крест с надписью на польском языке «Польским солдатам», согласно церковным канонам он был освящён настоятелем католического костёла Нижнего Новгорода, было получено благословение на совершение этого деяния, и после несложной процедуры согласования с местными властями памятный крест был установлен на территории мемориала.

На праздник Всех Святых (1 ноября) группа активистов Нижегородского общества польской культуры «Полонез» посетила мемориальное кладбище близ села Оранки. Во время ноябрьского посещения места захоронения была сотворена молитва за упокой умерших и страдавших, «Отче наш» и зажжены свечи.

**Юрий ТОКАРЕВ**

На снимках: 1) члены Нижегородского общества польской культуры «Полонез» (слева направо) Юрий Токарев, Елена Линде, Артемий Токарев, Андрей Браницкий, Галина Янковская, Владислав Тарлаковский. 2) Дорожный указатель направления на Оранский монастырь. 3) Значки. 4) Одна из памятных фотографий на «стене плача» на Бугровском кладбище города Нижний Новгород (к Оранкам отношения не имеет) в День поминовения жертв политических репрессий 30.10.2015 г.



# ПОЛЬСКИЕ ТРАДИЦИОННЫЕ КАЛЕНДАРНЫЕ ПРАЗДНИКИ



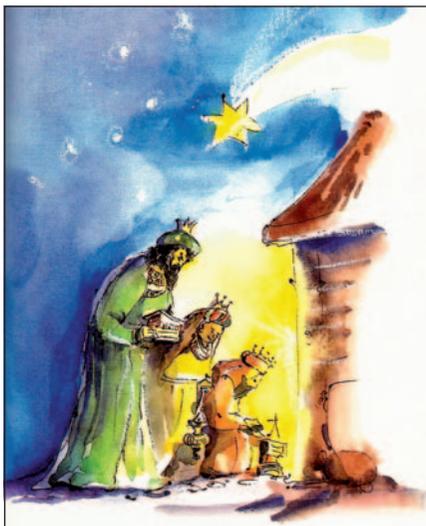
## НОВЫЙ ГОД (польск. Sylwestr)

Первый день Нового года – по григорианскому календарю, поляки отмечают с 1 января 1586 года.

В польской традиции, как и в российской, считается, что весь год будет таким, как его встретят в первый день, поэтому первый день Нового года нами празднуется. Мы отдыхаем, готовим вкусные блюда, встречаемся со своей семьей и друзьями. Люди стараются провести этот день в хорошем настроении и быть добры друг к другу. Многие люди также соблюдают принцип, чтобы еще в старом году отдать все взятые в долг деньги или вещи, а также закончить начатые дела. Поэтому существует мнение, что Новый год - это наиболее подходящее время для новых начинаний.

В этот день люди поздравляют друг друга: *Szczęśliwego Nowego Roku!* («С Новым годом!») или «Счастливого Нового года!»). Также они желают друг другу, чтобы все беды ушли вместе со старым годом, а в новом году были только хорошие дни и события.

Довольно интересным является старопольское пожелание *Do siego roku!* («До сего года!») Что это значит? «Сего» значит этого. Сегодня это слово используется только в таких выражениях, как: *ni to, ni sio* (ни то, ни сё); *czy tak czy siak* (Так или эдак); *taki siaki* (такой сякой); *siaki i owaki* (эдакий и таковой). Фраза *Do siego roku!* означала выражение надежды на то, что следующий год пройдет в добром здравии и счастье.



## 6 ЯНВАРЯ В ПОЛЬШЕ ПРАЗДНУЕТСЯ БОГОЯВЛЕНИЕ ИЛИ ТРЕХ ЦАРЕЙ (польск. święto Trzech Króli).

От недавнего времени этот день стал выходным. В этот день в городах проводятся костюмированные парады.

Римско-католическая церковь использует официальное название этого праздника – Богоявление (*польск. Uroczystość Objawienia Pańskiego*).

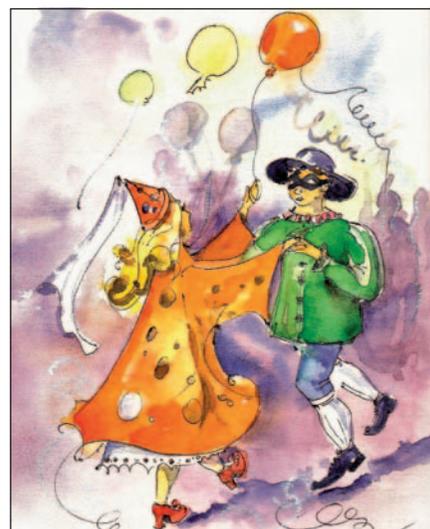
Оба названия связаны с одним и тем же событием: прибытием в Вифлеем мудрецов с востока, которые поклонились младенцу Иисусу и принесли ему дары. В Библии не было указано, сколько было мудрецов. Известно, что они принесли три дара Иисусу, поэтому, вероятнее всего, их было трое. Об этом свидетельствуют и другие книги, которые относятся к тем временам. В них указываются имена Каспара, Мельхиора и Вальтасара, которые пришли из Индии, Персии и Аравии. Это представители разных культур – представители мира, которым Иисус явился как Бог и как человек. Новорожденный Иисус получил от мудрецов из Востока три дара: благовония, мирру и золото. Каждый из этих подарков являлся символом. Благовония представляли собой смесь древесной смолы и различных трав, которые во время горения очень интенсивно пахнут. Благовония используются в храмах во время религиозных обрядов. Этот дар – символ божественности.

Мирра – вид масла, изготовленного из смолы тропических деревьев. Оно использовалось в качестве лечебной мази, а также для бальзамирования мумий. Этот

дар – символ человечества, потому что Иисус был и Богом, и человеком.

Золото – драгоценный металл и великое сокровище. Этот дар для Иисуса подчеркивал его царское достоинство.

Типично польским обычаем является составление надписей мелом на входных дверях букв К, М, В, разделенных знаком креста и датой текущего года. Эти надписи люди пишут на праздник Трех Царей. По старой традиции надпись должна состоять из букв С, М, В – первых букв латинского выражения «*Christus mansionem benedicat*», которое в переводе на польский язык обозначает: «Пусть Христос благословит этот дом». Но чаще всего оно переводится так: «Христос дом благословит», что в польской версии также составит сокращение С + М + В. Написание этих букв и даты на входных дверях символизирует покровительство над квартирой или домом Иисуса Христа в течение всего года. Со временем все больше и больше людей начали ассоциировать эти буквы с инициалами имен Трех Царей: Каспера, Мельхиора и Вальтасара, поэтому на польском языке буква С была изменена на букву К. Если вы увидите на дверях любую из указанных надписей – С + М + В или К + М + В, это означает, что за дверью этого дома или квартиры живут христиане.



## КАРНАВАЛ (польск. Karnawał)

Это время празднеств. Он продолжается несколько недель, в течение которых устраиваются балы, вечеринки, катание на санях и общественные мероприятия.

## ◀ ПОЛЬСКИЕ ТРАДИЦИОННЫЕ КАЛЕНДАРНЫЕ ПРАЗДНИКИ

тия. Карнавал всегда начинается в то же самое время в году, вместе с Новым годом, и заканчивается за сорок дней до Пасхи, перед наступлением поста. Великий пост – время подготовки к праздникам. В давние времена в некоторых частях Польши началом карнавала было принято считать день 6 января, поскольку Богоявлением заканчивалось празднование Рождества. Сегодня же карнавал начинается в новогоднюю ночь – в разгар веселья, в котором участвуют практически все из нас: дома, в кафе или ресторанах, и даже на улицах.

Карнавал не всегда заканчивается в тот же самый день в году, поскольку это связано с Пасхой, начало празднования которой не имеет фиксированной даты в календаре. В зависимости от года карнавал может быть длиннее или короче. Долгое празднование карнавала имеет место тогда, когда Пасха приходится позже обычного, а короткое празднование – когда раньше обычного. В Польшу из стран южной Европы пришел обычай проведения карнавалов, а также обычай переодевания и маскарада. Вероятнее всего, этот обычай привезла в Польшу королева Бона, итальянка по происхождению.

**Жирный четверг** (*польск. Tusty czwartek*) празднуется в последнюю неделю карнавала. Традиционно это разгар веселья и наибольшего обжорства. Почему именно четверг? А потому, что даже во время карнавала на среды и пятницы каждой недели выпадали постные дни.

Раньше считалось, что жирная пища является здоровой, вкусной и роскошной. Бедные семьи могли позволить себе такую пищу только на праздники. Раньше пончики не были сладкими: в тесто добавляли соль и фаршировали их беконом и салом. В наше время в жирный четверг принято употреблять жирную и сладкую еду. Пончики и печенье хворост (*польск. faworki*) принято считать самыми жирными кондитерскими изделиями, потому что их не пекут, а обжаривают в густом жире. В настоящее время в Польше на жирный четверг около многих кондитерских, особенно наиболее известных, можно наблюдать очень длинные очереди.

**Мясопуст** (*польск. ostatki, mięsopust, zapusty*) – последний день карнавала, который всегда приходится на вторник. На следующий день, в среду, начинается Великий Пост. Раньше в этот день люди ели, пили и веселились как бы впрок. В наше время в этот день организовываются балы, вечеринки и дискотеки. Но они не столь захватывающи и красочны, как в далеком прошлом, когда на конец карнавала организовывались маскарады. Наши предки переодевались, изображая как людей, так и животных (чаще всего медведей, коз, лошадей и аистов), а также пришельцев из потустороннего мира, изображая смерть, ангелов, чертей, кар-

ликов и гигантов. Группы людей в различных костюмах ходили по домам просить угощений. Жители их охотно угощали не столько потому, что они были смешные и много пели, сколько из-за поверья в то, что шутки над потусторонними силами, танцы и дурачества принесут в деревню плодородие, а в дома – достаток.

**Описание «кулига» – традиционного праздника во время карнавала.** «Кулиг» (*польск. Kulig*) – забава польской шляхты, известная с конца XVI и до конца XIX века, была популярна в этой среде. Кулиги проводились с Рождества до Пепельной среды. Особый размах веселье принимало в последнюю неделю карнавала.

Большой популярностью кулиг пользовался в среде среднего дворянства в середине XIX века. Совместное катание на санях давало прекрасную возможность познакомиться или разрешить имевшиеся среди людей споры. Кулиг организовывали на пару недель раньше планируемой даты массовых катаний на санях. План катаний тщательно продумывался заранее и основывался на хорошем знании ситуации. Первый дом, с которого начиналось катание, выбирали так, чтобы можно было пригласить как можно больше девушек, например, по случаю именин или дня рождения. Также готовилось проведение крестьянской свадьбы, как правило, по краковскому обычаю. Определялось, кто и какую роль будет играть на этой «свадьбе». Все должны были быть одеты в краковские костюмы, органист – в жупане, еврей – в черной рубашке. Остальные участники кулига, которые не участвовали в этой «свадьбе», должны были быть одеты всегда в контуш. Также одевались маски. Глашатай кулига – Арлекин – обязательно появлялся в черной маске.

В полдень, в день начала массовых катаний, участники кулига собирались в доме одного из организаторов или в таверне по соседству с домом, с которого планировалось начать забаву. Все они были одеты в польские народные костюмы, даже если вскоре им необходимо было переодеться на «краковскую свадьбу». С места сбора высылали Арлекина, который бежал с метёлкой в руках, на крыльцо и во двор, мёл все вокруг, крича: «Кулиг едет, съест, выпьет и поедет!». Иногда он бросал сверток бумаги в форме письма. Так он объявлял кулиг и уезжал.

Хозяин дома тут же распоряжался, чтобы как можно скорее подготовиться к принятию гостей. В спешке в доме готовили еду и напитки. Чтобы принять гостей, хозяева также одевали контуши. В это время кулиг готовился к заезду. Девушки, молодожены и пожилая супружеская пара в шубах садились в сани. Их было принято украшать. Лошадей ставили в упряжку или веером, обвешивали колокольчиками, бантами или помпонами. Составлялся кортеж: впереди несколь-

ких юношей и конных на лошадях с факелами, в санях – староста, а позади него капелла. Впереди были молодожены, за ними – свидетели и старшие. Юноши ехали верхом на лошадях по бокам кортежа. Арлекин вел весь кулиг.

Кортеж выезжал так, чтобы добраться на место до наступления сумерек. В пути играла капелла, девушки и юноши пели друг другу. Музыка, пение, крики, звуки хлыста, гудки в трубы, сумасшедшая езда с летящим из-под лошадиных копыт снегом – все это вдохновляло юные души на забаву. Проезжая по деревням, они будили крестьян, которые выбегали полуголые, чтобы посмотреть на веселый кортеж. Часто бывало, что они бежали за санями, потом смотрели в окна дома, наблюдая дворянское веселье.

Кулиг заезжал в открытые ворота и становился перед крыльцом дома, на котором хозяин встречал гостей. Староста оглашал приветственную речь, представляя всех людей по отдельности, особенно участников «краковской свадьбы». После этого начинал играть органист, а «еврей» кратко комментировал каждого из представленных лиц. Затем следовали приветствия и ликования. Гости, пританцовывая, проходили в дом в бальный зал и становились в круг. Все танцевали полонез: хозяин с женой старосты и староста с хозяйкой дома. После танцевали мазурку, которую исполняли только молодые люди. В это время старшие наблюдали за танцующими или переходили в другие залы и беседовали друг с другом или же забавлялись играми.

Все танцы было принято танцевать с заводящим, которым чаще всего был самый «старший свидетель» или «жених». Танцевали только польские народные танцы: краковяки, мазуры, оберки. Между танцами произносились радостные возгласы и поднимались тосты в честь хозяев и гостей. Во время кулига было принято пить из «kulawki», «кия», «koroniarza» или «pojezdnego». Все маршем шли на ужин, а затем вновь начинали танцевать. Если использовались маски, в конце одного из танцев их снимали, заранее загадывая, с кем они танцевали.

Под конец веселья выходили крестьяне, переодетые в медведей, аистов, рогатых зверей, волков и других животных. Хозяин встречал кулиг и отдавал ключи от всех своих кладовых и погребов. В зависимости от достатка хозяина гуляние в одном доме продолжалось один или несколько дней. Если гости оставались дольше, каждый день веселья заканчивался танцем драбантом и хейналом (звук горна), что означало перерыв на отдых. На следующий день, после завтрака, было принято всеобщее участие во всеобщей мессе в католической церкви, или выезд на охоту и прогулка по владениям поместья. Если на следующий день кулиг должен был отпра-

виться к следующему дому, снова посылали Арлекина, после возвращения которого туда отправлялся кулиг в еще большем составе. Сигнал драбанта оповещал всех о прощании и о посадке в сани.

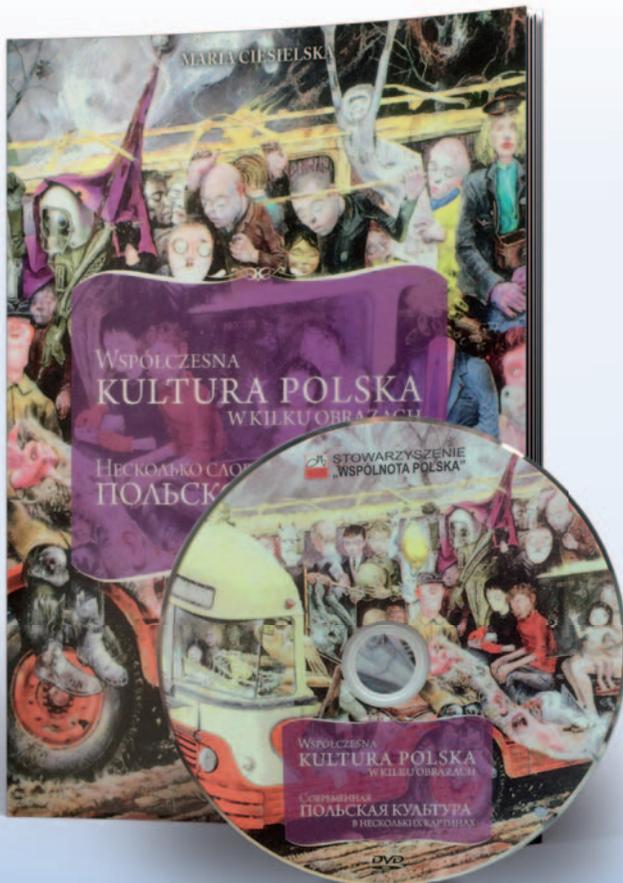
Кулиг отправлялся от двора к двору. Становилось еще веселее, а участников забавы все больше и больше. Он продолжался от нескольких до десяти дней. Забава заканчивалась чаще всего у того, кто объявлял кулиг. Как правило, она заканчивалась в Пепельную среду. В этом случае во вторник около полуночи назначали ряженого – «Запуста» или «Следующую среду». Он, предвещая грядущий пост, старается «разогнать» кулиг. Если Арлекин скинет маску, а метлу бросит ему под ноги, это означало завершение кулига. В противном случае кулиг выгоняет «Запуста» и веселье продолжается до утра. Утром все прощались и разъезжались по домам, предварительно посетив всеобщую «пепельную» мессу в католической церкви.

Именно после этой мессы, в так называемую «пепельную среду» начинался Великий Пост (Wielki Post).

**Сергей ЛЕОНЧИК**

*На снимках: «Кулиг». Театрально-хореографическое представление ансамбля песни и танца Политехники Варшавской. Режиссер-постановщик, хореограф Януш Хоецки.*

*Фото Артема ЧЕРНЫШЕВА*



## НЕСКОЛЬКО СЛОВ О СОВРЕМЕННОЙ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЕ

**Двухязычная книга как приложение  
к 4-му номеру нашего журнала**

Автором небольшой брошюры с прилагаемым DVD-диском является польская журналистка, режиссёр и издатель **Мария Чесельска**.

Издатель брошюры и диска – Ассоциация «Вспульнота Польшка» – постаралась кроме польской версии напечатать также и русскоязычную версию этого культурного очерка.

Автор перевода **Василий Горохов**.

Иллюстрированная брошюра представляет обзор современной культурной жизни Польши. Подробно описаны такие сферы современной польской культуры, как литература, театр, кинематограф, музыка, современная опера, джаз, изобразительное искусство, а также дизайн.

**Приятного ознакомления!**



## ПОЛЬСКОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО В АБАКАНЕ

